109E JAARGANG — NO.: 232 DONDERDAG 8 OKTOBER 1992

# AMIGOE

## VANDAAG





*LACLE ...tegen...*

**Prekè**

**Kabinet laat KLM in luchtledige**

*Van Thijn stelt Antilliaanse gedupeerden gerust*

# Misschien minder doden dan eerst was gevreesd

**AMSTERDAM - Burgemeester Van Thijn van Amsterdam is voorzichtig optimistisch over het aantal dodelijke slachtoffers van de vliegramp in de Bijlmermeer. De ramp heeft mogelijk aan minder mensen het leven gekost dan eerder werd aangenomen. De afgelopen dagen ging men uit van 250 doden. Van Thijn deelde dat donderdagochtend mee tijdens een persconferentie in het stadhuis van Amsterdam. Er zijn tot nu 49 dossiers opgemaakt. Dat betekent dat er op basis van de gevonden stoffelijke resten tenminste 49 dodelijke slachtoffers zijn. Een van hen is inmiddels geïdentificeerd. De familie wordt vandaag op de hoogte gebracht. Van gemeentelijke zijde heeft men geprobeerd de opschudding onder vooral de Antillanen over de hulp van de Sociale dienst uit de wereld te helpen.**

Nu de hulpdiensten bijna al het puin hebben geruimd, wordt niet verwacht dat nog veel meer slachtoffers worden gevonden. Desondanks wordt het geschatte dodencijfer voorlopig gehouden op 250. Definitief uitsluitsel moet komen van de lijst van vermisten, waar momenteel vijftig rechercheurs aan werken. Die definitieve lijst is waarschijnlijk vrijdag beschikbaar. Volledig betrouwbaar zal die lijst overigens niet kunnen zijn, aldus de autoriteiten.

De bergers hebben in de nacht van woensdag op donderdag het tweede deel van de zwarte doos teruggevonden. Het gaat om de cockpitvoicerecorder, die gesprekken in de cockpit registreert.

**MISVERSTANDEN**

Zodra donderdagochtend de laatste resten puin en vliegtuigwrakstukken zijn opgeruimd, zullen slopers aan het werk gaan om appartementen die dreigen in te storten, af te breken.

Burgemeester Van Thijn probeerde "misverstanden" uit de weg te ruimen die zijn ontstaan bij de opvang van slachtoffers van de ramp. Vooral onder de **Antilliaanse** bevolkingsgroep in het opvangcentrum in de Bijlmermeer is grote opwinding ontstaan over formulieren van de Sociale dienst, die recht geven op een financieel voorschot. Deze standaardformulieren bevatten ook een clausule over terugbetaling, wat voor de mensen die soms alles hebben verloren onbegrijpelijk is.

Burgemeester Van Thijn heeft inmiddels opdracht gegeven die formulieren aan te passen. Er is geen sprake van dat slachtoffers het geld dat ze krijgen moeten terugbetalen. Wel zullen maatregelen worden getroffen om misbruik te voorkomen. Van Thijn sprak met klem tegen dat er bij de hulpverlening bepaalde bevolkingsgroepen worden achtergesteld. "Daar is uiteraard geen sprake van. Dat is gisteravond ook meteen rechtgezet."

**EMOTIES**

Van Thijn zei te hebben verwacht dat de spanning zou toenemen onder de mensen die de ramp maar ternauwernood hebben overleefd of van wie hun naasten zijn vermist. "Naarmate de tijd vordert en informatie uitblijft lopen de emoties op." Hij zei er alles aan te zullen doen om aanleidingen voor spanning weg te nemen.

Opvallend is dat steeds meer mensen verzoeken om een nachtelijke slaapplaats. In de eerste nacht na de ramp werden in de marinekazerne en enkele kleinere noodvoorzieningen 150 tot 175 mensen ondergebracht, woensdag was dat aantal gestegen tot 240. Ook wordt het steeds drukker in het sportcentrum in de Bijlmermeer, waar de hulpverlening is geconcentreerd. In verband daarmee wordt de toegang beperkt tot hulpverleners en hulpvragers.

Het bergingswerk in de Bijlmermeer verloopt steeds sneller. Brandweer, politiemensen en machinisten raken steeds beter op elkaar ingespeeld. Dat zei burgemeester Van Thijn op een persconferentie in het stadhuis in Amsterdam. In de puinhopen werd het complete neuswiel gevonden van de verongelukte Boeing. Volgens brandweercommandant Ernst typeert dat de geweldige kracht waarmee het vliegtuig is ingeslagen.

De brandweercommandant heeft de indruk dat de bergers op dit moment iets voorliggen op het schema. Hij tekende daarbij aan dat de grotere snelheid niet ten koste gaat van de zorgvuldigheid. Zodra menselijke resten worden gevonden, gaan bergers daar uiterst voorzichtig mee om, aldus Ernst.

In het Gooimeer en het IJsselmeer wordt nog steeds gezocht naar de tweede motor, die mogelijk van het neergestorte El Al-toestel is gevallen. De maandag gevonden motor blijkt de meest rechtse (nummer 4) te zijn. Het onderzoeksteam onder leiding van de directeur Luchtvaart inspectie H. Wolleswinkel heeft sterke aanwijzingen dat het toestel, voordat het zich in de Bijlmerflats boorde, twee motoren kwijt was.

Piloot Fuchs meldde even na de start dat zijn rechter binnenmotor (motor 3) in brand stond. Later meldde hij dat de twee motoren aan de rechtervleugel waren uitgevallen. De bemanning wist waarschijnlijk niet dat het toestel inmiddels minstens een motor verloren had. Aan de gevonden brokstukken zijn geen sporen van brand gevonden.

De onduidelijkheid over het aantal verloren motoren was woensdag groot. Het team dat de gevonden brokstukken onderzoekt, kwam eerder op de dag al tot de conclusie dat de delen die in het Gooimeer en het Naarderbos zijn gevonden, tot een en dezelfde motor behoorden. Rond Naarden zijn echter onderdelen van beide rechtermotoren gevonden.

Het ANP publiceerde woensdag een foto van het rampvliegtuig, genomen enkele ogenblikken voordat het neerstortte. Te zien is dat het toestel aan de rechterkant geen motoren meer heeft en uit beide vleugels kerosine loost. De foto is genomen door Rob Plooy die met vijf vrienden in de jachthaven van Naarden was. Plooy zegt ook dat hij brandende brokstukken heeft zien vallen.

In een brief van minister Maij (Verkeer) over de toedracht van het ongeluk, wordt gezegd dat niet zeker is of de Boeing van El Al een tweede motor had verloren. Op basis van de eerste resultaten van technisch onderzoek wordt in de brief een beeld geschetst van de toedracht. De bewindsvrouw benadrukt dat de resultaten voorlopig zijn omdat inzicht in de ramp zeer onvolledig is.

De Rijksluchtvaartdienst spreekt geruchten tegen als zou de bemanning van de Boeing hebben overwogen een noodlanding te maken in weilanden. Ook de brief van Maij geeft daar geen aanleiding voor.

Uit gegevens van de Koninklijke Luchtmacht blijkt dat rond het tijdstip van het ongeluk sprake was van een intensieve vogeltrek rond Schiphol. Het onderzoeksteam zal de radarbeelden van de Koninklijke Luchtmacht nader bestuderen. Opvallend is dat de vogels vlogen op een hoogte van een twee kilometer.

Het leven rond de twee getroffen flats begon woensdag, ondanks alles, zijn normale gang enigszins te nemen. De gehele dag waren de geluiden van de berging te horen: De motoren van zware machines, af en toe een doffe dreun als een stuk puin valt. Het aantal nieuwsgierigen en journalisten was woensdag sterk afgenomen.

Volgens prof. Dr. B. Gersons, hoofd afdeling Psychiatrie van het Academisch medisch centrum, zal een groep van ongeveer duizend mensen de komende twee jaar mogelijk in geestelijke nood komen als gevolg van de ramp. Het gaat om ooggetuigen, omwonenden, nabestaanden en hulpverleners.



■ *AMSTERDAM - Een vrouw in het opvangcentrum in een sporthal in de Bijlmer. De onzekerheid vreet aan de mensen die vrezen dat familieleden tot de slachtoffers behoren van de ramp met het El Al-toestel.* *(AFP-satellietfoto)*



## Politie: Geen aangifte van plundering

**AMSTERDAM - In tegenstelling tot de berichten over plunderingen in de getroffen flats heeft de Amsterdamse politie nog steeds geen officiele aangiftes daarvan binnen.** Wel hebben drie mensen gezegd spullen kwijt te zijn, maar officieel geregistreerd staat nog niets, aldus woensdag een woordvoerder van de Amsterdamse politie. Zondagavond werden drie mensen aangehouden op verdenking van plundering. Het drietal zat enkele uren vast op het hoofdbureau van politie maar werd daarna vrijgelaten. "Plundering was niet hard te maken", aldus de politie. De drie zijn ook nooit voorgeleid aan de officier van Justitie.

## *Noordamerikaans-Mexicaanse vrijhandelszone*



■ *SAN ANTONIO - Terwijl president George Bush applaudisseert, schudden president Carlos Salinas de Gortari van Mexico (links) en de Canadese premier Brian Mulroney (rechts) elkaar de hand. In het Texaanse San Antonio hebben deze drie regeringsleiders met het ondertekenen van een bundel documenten de grootste vrijhandelszone van de wereld meer inhoud gegeven.* *(AFP-satellietfoto)*

# Antillianen boos over hulpverlening in Bijlmer

**AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Op de Nederlandse televisie en via de Nederlandse kranten hebben Antillianen uit de Amsterdamse Bijlmermeer gisteren felle kritiek geuit op de wijze waarop de hulpverlening aan hen verloopt. In het sportcentrum Bijlmermeer, dat als opvangcentrum is ingericht, hoorde de Amsterdamse wethouder Ada Wildekamp de klachten aan. De Antillianen verklaarden dat ze al drie dagen wachten op een woning, alsmede op materiële en financiële bijstand. Maar tot dusverre hebben ze er nog niets van geizen. "Bij de sociale dienst vroegen ze mij om een paspoort, maar dat is nu juist een van de dingen die ik niet meer heb", aldus een van de verontwaardigde Antillianen.**

Volgens de Antilliaanse hulpverlener S. de Windt blijkt bij voortduring dat de Nederlandse hulpverlening — hoe goed ook bedoeld — niet altijd op de cultuur van allochtonen is toegesneden. "Er doen zich onder andere met een zekere regelmaat taalproblemen voor", constateert hij.

In de pers circuleren daarentegen ook weer berichten dat autochtone Nederlanders zich met scepsis uitlaten over de hulpverlening die zich lijkt te concentreren op allochtone bewoners van het getroffen gebied. "Ik zie bij het opvangcentrum bordjes: Antillianen, Arubanen, Surinamers hier melden en ook aankondigingen in andere talen, maar voor ons is er geen speciaal loket", zegt een slachtoffer.

In kringen van hulpverleners wordt erop gewezen dat het overgrote deel van de autochtone slachtoffers van de ramp inmiddels bij familie en kennissen onderdak gevonden heeft. "Dan is het helemaal logisch dat de allochtonen veel en veel groter in aantal zijn", merkt een hulpverlener van het Rode Kruis op.

De Telegraaf meldt vanuit Curaçao dat het daar slecht gevallen zou zijn dat de Antilliaanse premier nu in Nederland op bezoek is. De psycholoog prof. J.A. Jacobus laat zich in hetzelfde ochtendblad ontvallen dat het optreden van mevrouw Liberia-Peters evenmin bij de Antillianen in Amsterdam in goede aarde zou zijn gevallen. "Ze vinden dat koningin Beatrix echte emoties heeft getoond en dat mevrouw Liberia zich alleen koel zakelijk heeft opgesteld", zo wordt de psycholoog geciteerd.

Jacobus heeft ook kritiek op de gang van zaken rond de Antilliaanse slachtoffers van de ramp, die een voorschot van circa vierhonderd gulden krijgen, maar nu al zouden moeten tekenen dat er straks honderd gulden op hun uitkering wordt ingehouden. "Bij sommige woningbouwverenigingen moeten ze bovendien een voorschot betalen, terwijl deze mensen echt niets meer hebben: geen huis, geen geld en geen familie", zegt hij in De Telegraaf.

Het blad wijst op nog meer ongenoegens in Nederland en overzee. Zo is ook gevolmachtigde minister Papy Jesurun het mikpunt van de kritiek, omdat hij op Curaçao gebleven zou zijn en zich door zijn vice-gevolmachtigde minister Heinz Davelaar laat vervangen. Het blad kondigt wel de komst naar Nederland aan van gezaghebber Elmer Wilsoe en de gedeputeerden Lelia Peternella-Pieters Kwiers en Raymond Bentoera.

De Antillen-manifestatie, die zondag in Utrecht zou worden gehouden en inmiddels is afgelast, is nu verschoven naar zondag 13 december, aldus een mededeling van het Vriendengenootschap Nederland-Nederlandse Antillen.



# NAVO bezorgd over situatie in Georgië

**BRUSSEL - De NAVO is ernstig bezorgd over de gevechten in Georgië. Dat heeft de secretaris-generaal van het Atlantisch bondgenootschap, Manfred Worner, woensdag in Brussel gezegd. In het westen groeit de twijfel over het vermogen van de voormalige Sovjetrepublieken zelf hun problemen en conflicten op te lossen.**

De regerende Staatsraad in Georgië heeft minister van Buitenlandse Zaken Aleksandr Tsjikvaidze naar Brussel gestuurd, na de alliantie te hebben gevraagd "alle mogelijke middelen" te gebruiken om het uiteenvallen van de republiek te voorkomen. Tbilisi heeft woensdag ook gevraagd om een speciale zitting van de Veiligheidsraad (V-raad), omdat het conflict de regionale en internationale vrede en veiligheid bedreigt.

Wat de NAVO het meest verontrust is niet zozeer de strijd, maar het risico dat deze Rusland kan meeslepen in een oorlog met Georgië en dat het conflict zich uitbreidt. Georgië zegt de controle over het Russische militaire materieel op zijn grondgebied te willen om de opstand, waartoe volgens eigen zeggen is aangezet door krachten uit Rusland, te kunnen onderdrukken. Moskou zegt van zijn kant zijn wettige belangen te willen beschermen. Het ziet er verder naar uit dat het delen van het leger dat in de Kaukasus is gestationeerd, niet meer onder controle heeft.

# Schrijver Trinidad wint Nobel-prijs

**STOCKHOLM - De schrijver Derek Walcott uit Trinidad is winnaar van de Nobelprijs voor de literatuur geworden. Dat heeft de Zweedse academie donderdag bekendgemaakt.**

De Zweedse academie voor Schone Kunsten kende hem de prijs toe wegens zijn "heldere poëtische oeuvre, dat gesteund wordt door een historische visie, het resultaat van een multiculturele overtuiging". "Er vloeit Afrikaans en Europees bloed in zijn aderen. De Antilliaanse cultuur bezit in hem een groot dichter." Met de prijs ontvangt hij een bedrag van 6,5 miljoen Zweedse kronen (twee miljoen gulden).

Walcott werd in 1930 geboren op het Caribische eiland St. Lucia en verhuisde later naar Trinidad. Hij heeft reeds een uitgebreid oeuvre in het Engels en het Creools op zijn naam staan, dat behalve gedichten en romans ook toneelstukken, televisiespelen en een musical omvat. Hij doceert thans literatuur en creatief schrijven op de universiteit van Boston in de Verenigde Staten.

## *Augustuscijfers toeristenbureau :*

# Niet veel meer eilandsgasten; maar zij blijven wel langer

**WILLEMSTAD — De komst van toeristen naar Curaçao is dit jaar tot op heden nagenoeg gelijk gebleven. De groei in aantal is niet veel groter dan een half procent. Dat blijkt uit de augustus-cijfers van het Curaçao Tourism Development Bureau CTDB. Augustus '92 deed het vijf procent minder goed dan augustus '91. Na acht maanden had het eiland ongeveer 135.800 toeristen over de vloer. Dat zijn er achthonderd meer dan vorig jaar dezelfde tijd. Nederland levert nu bijna dertig procent van de vakantiegangers, Venezuela dertien procent, Amerika en Canada samen tien procent en de Caribische eilanden samen 25 procent. Al deze toeristen samen bleven 1 miljoen nachtjes slapen. Dat zijn 100 duizenden overnachtingen meer dan vorig jaar.**

De toeristenmarkt schommelt, de gegevens ook. Cijfers van de twee maanden augustus die met elkaar vergeleken worden laten een ander beeld zien, dan de cijfers van alleen dit jaar bij elkaar opgeteld (de zogenoemde *year to date*-gegevens).

Als augustus '92 vergeleken wordt met augustus '91 dan blijken er dit jaar duizend eilandsgasten minder te zijn gekomen. Dan blijkt ook dat het Europees toerisme terugviel (-3%), Zuid-Amerika gelijk bleef (+0,7), Canada verdriedubbelde (+208%) en het Caribisch gebied (-11%), de VS (-12%) en de rest van de wereld (-23%) relatief sterk daalden.

De conclusie die daaruit te trekken valt is dat de achtste maand van vorig jaar een kleine uitschieter was, en augustus dit jaar teleurstelt.

Als de eerste acht maanden van dit jaar vergeleken worden met dezelfde periode van het vorig jaar, dan onstaat het volgende beeld. Europa doet het een beetje minder goed (-1,5%), Zuid-Amerika blijft gelijk (-0,7%), net als de VS (0,1%), Canada ging achteruit (-50%) en het Caribische gebied (+8%) en de rest van de wereld (+14%) gingen dit jaar vooruit.

Per werelddeel schommelen de toeristenstromen ook. Doet de Dominicaanse republiek en Jamaica en Trinidad het slecht in de maandvergelijking Haïti en Aruba leveren juist meer toeristen dan normaal. Een andere maand kan dat best totaal anders zijn.

En Europa zakt weliswaar iets terug, maar er zijn in vergelijking met 1991 dit jaar bijvoorbeeld meer Denen, Nederlanders en Zwitsers. Vooral de Nederlandse markt groeide dit jaar tot nu toe met vier procent. Dat betekent dat er tot september ongeveer 1500 Nederlanders extra kwamen. Dit jaar kwamen er al 40 duizend. Dat betekent dat een op de vier toeristen een Nederlander is.

In de Latijnsamerikaanse markt laat Brazilië het met -19% minder toeristen ondanks de promotionele activiteiten in dat land het dit jaar afweten. Vermoedelijk zijn de politieke en sociale onrust een reden voor de terugloop van vakantiegangers uit dat land. Aruba ondervindt ook de tegenval. Dat eiland heeft dit jaar 13 procent minder Brazilianen in de hotels gehad. Brazilië leverde dit jaar 3.900 toeristen en dat is 3,6% van het totaal aantal eilandgasten. Ter vergelijking: in Trinidad en Tobago wordt geen Curaçao-campagne gevoerd en toch kwamen er tot en met augustus drieduizend personen van die eilandengroep op bezoek.

Er komen ook minder Surinamers naar Willemstad. Dit jaar tot en met augustus 7.500, tegen 9.700 vorig jaar in acht maanden tijd. Dat is dus een ongeveer een kwart minder. In de toeristische taart heeft Suriname een taartpuntje van 5,5%, dat was vorig jaar nog 7%.

Er kwamen dit jaar al 201 Japanners. Uit Nippon kwamen vorig jaar 133 toeristen.

Het blijkt dat er amper meer eilandsgasten kwamen, maar dat zij wel langer op het eiland bleven gezien het gestegen aantal hotelovernachtingen. Kennelijk hebben de hotels het kameraantal flink uitgebreid want ondanks meer en langer in de hotels blijvende toeristen daalde de kamerbezetting van 78% naar 71%.

Op 31 augustus hadden er 181 cruiseschepen aangelegd in het Schottegat of in de Caracasbaai. Dat zijn er drie minder dan vorig jaar. Er kwamen 104.600 vakantievierders aanvaren. Dat zijn er tweeduizend meer dan vorig jaar.

## INGEZONDEN

## *Reactie op Ramp-toerisme*

VAN HET hoofd van de RVD ontving de Amigoe de volgende brief: onder de kop Ramp-toerisme heeft het dagblad Amigoe, in haar editie van dinsdag 6 oktober gemeend aan te moeten geven, dat de reis van de Statenvoorzitter de heer R. McWilliam en van de minister-president mevr. Maria Liberia-Peters naar Nederland als onnodig was en meer moest worden beschouwd als een louter politieke excursie.

Met grote bezorgdheid is van dit artikel kennis genomen, omdat hier duidelijk wordt bewezen dat de schrijver van dit artikel geen flauw benul heef van de gevoeligheden, de paniek, het immense verdriet en de totale radeloosheid welke zich heeft meester gemaakt van de nabestaanden zowel in de Antillen als Nederland. Het wordt tijd dat de schrijver uit zijn Amigoe-ivoren torentje treedt en afdaalt naar de keiharde wereld van de werkelijkheid. Een wereld waar een Boeing 747-vliegtuig op een woonwijk is neergestort en waar vande 250 vermisten slechts 27 lijken zijn geboren, althans tot hedenmorgen. Een wereld waar op de lijst van 250 vermisten verschillende Antilliaanse namen voorkomen.

Premier Maria Liberia-Peters heeft van alle zijden veel lof en begrip gekregen voor dit initiatief om hier ter plekke de ontroostbare nabestaanden bij te staan. Het 'beetje steun' die zij gaf en de woorden van troost die zij sprak aan personen die familieleden, huis en haard zijn kwijtgeraakt, maakt elke reis, niet slechts die van de minister-president, maar ongeacht van wie, naar Nederland in deze moeilijke tijden, om personen in nood bij te staan meer dan de moeite waard. Het thuisfront, dat wanhopig tracht informatie te verkrijgen, zal door deze reis eerder uit zijn onzekerheid kunnen worden gehaald.

Aangezien zowel voor Nederland, Suriname en voor de Nederlandse Antillen heel voorzichtig met de lijst van vermisten wordt omgegaan en aan weinigen informatie wordt vrijgegeven, zal de minister-president hedenmiddag een gesprek hebben met de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken mr. Ernst Hirsch Ballin, waarin getracht zal worden om zo snel mogelijk duidelijkheid te verkrijgen in het totale aantal vermisten uit de Antilliaanse gemeenschap. De in de Antillen samengestelde lijst van vermisten is officieel al aan de autoriteiten alhier overgedragen, zodat diegenen die zijn achterhaald van de lijst kunnen worden afgevoerd ter gerustgestelling van de familie in de Nederlandse Antillen.

De vraag wat de toegevoegde waarde is van de reis en het bezoek van de minister-president aan Amsterdam kan het beste overgelaten worden aan de getroffenen die alles kwijt zijn geraakt, aan de directe nabestaanden, aan personen die medeleven hebben met de medemens in nood en aan journalisten die kunnen begrijpen wat een leed en ellende in de Bijlmer is veroorzaakt, toen daar een vliegtuig neerstortte op een woonwijk afgelopen zondag.

Dezerzijds is het niet het juiste moment om te bepalen of de auteur van dit artikel als ramp-journalist moet worden afgeschreven, maar toch zullen de verantwoordelijken voor dit stukje kennis moeten nemen van onze bezorgdheid en van de droefheid die wij gevoelen als wij moeten constateren dat er nog steeds journalisten zijn die niet kunnen begrijpen dat de Antilliaanse gemeenschap een bepaalde aanpak verwacht in dergelijke gevallen, dat de persoonlijke betrokkenheid van personen, dus ook van de minister-president, maakt dat een bepaalde aanpak wordt gehanteerd, niet tegenstaande het feit dat de auteur van het bewuste artikel hoogstwaarschijnlijk anders is gewend.

E.K. HEERENVEEN
(voorlichter)

DE BRIEF die het in Nederland verblijvende Hoofd van de Regeringsvoorlichtingsdienst naar de Amigoe heeft gestuurd, n.a.v. het commentaar in onze editie van dinsdag j.l. onder de kop Ramp-toerisme, bewijst nogmaals dat de man het niveau van boodschappenjongen van de minister-president niet is ontgroeid.

Inplaats van met steekhoudende argumenten te komen om de o.i. prematuure reis van de minister-president en de statenvoorzitter te verklaren, wordt een zeer persoonlijke aanval gedaan op de schrijver van het commentaar.

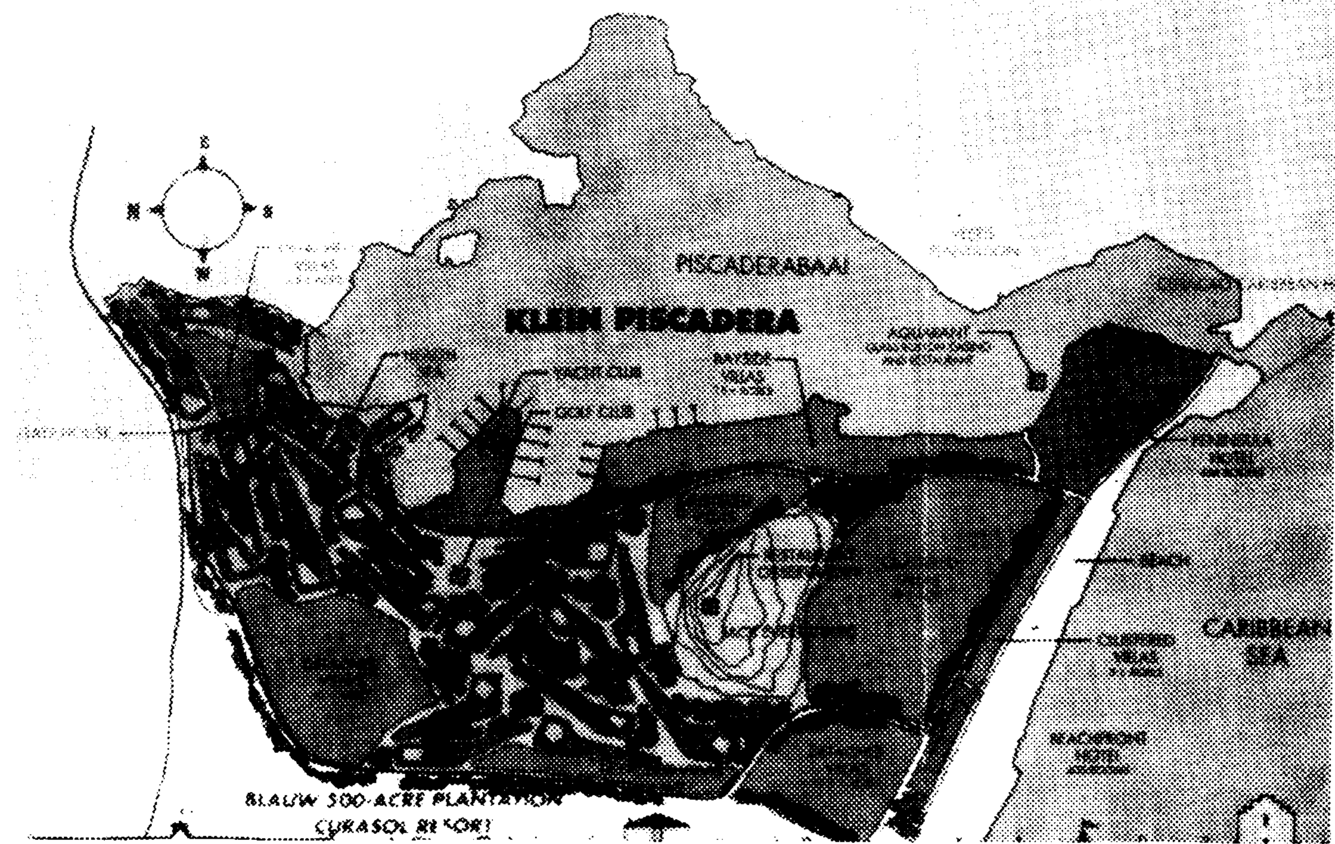
De Amigoe blijft er bij dat de minister-president eerst in Willemstad het resultaat van de bergingswerkzaamheden had moeten afwachten en het Antillenhuis - desnoods versterkt met deskundige krachten uit de Antillen - had moeten instrueren welke stappen er op korte termijn genomen moesten worden. Daarna had men kunnen besluiten om naar Nederland te reizen voor een officiële herdenkingsdienst, maar niet eerder dan dat ook in Willemstad in Antilliaanse volksvertegenwoordiging was gebeurd. Nu heeft het er alle schijn van, dat de reis van de minister-president en de statenvoorzitter, past in het aloud politiek patronage-systeem, waarbij politici menen zich persoonlijk als hulperverleners en weldoeners te moeten opwerpen in allerlei gevallen, voorbijgaand aan het feit dat er deskundigen zijn die veel beter berekend zijn op deze taak.

## Van Leeuwen

**WILLEMSTAD —In het stuk over de Engelse vertaling van het werk van Boeli van Leeuwen zijn gisterenenkele storende fouten geslopen. Ter informatie: Alleen Rene van Nie is bezig met een ver-filming van Schilden van Leem. Alle scripts die er tot nu toe voor geschreven zijn, zijn van zijn hand. Het laatste script in samenwerking met de geoemde scriptdoctor. Dat laatste manuscript heeft Boeli van Leeuwen nog niet gezien, maar hij heeft goede hoop, zeker na de positieve faxberichten die Rene van Nie stuurde vanuit Aruba.**

**Nel Casimiri**

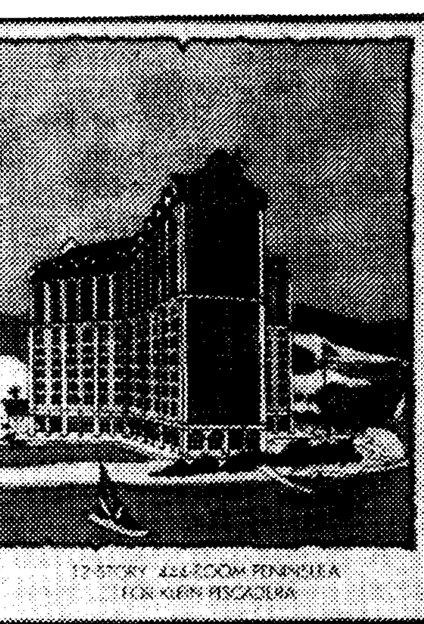
WILLEMSTAD — Telkens als E.H. goederen kwam bezorgen bij een toko te Mahuma, miste de winkel geld uit de kassa. Woensdag werd de 21-jarige jongen aangehouden door de politie. Bij zijn laatste poging nam hij twintig gulden weg.




*In Nederland adverteerde men reeds met deze plattegrond van het acht miljoen dollar kostende project.*

# Grootse plannen voor plantage Klein Piscadera

**WILLEMSTAD — Voor acht miljoen dollar is plantage Klein Piscadera te koop. Exclusief vertegenwoordiger is Ciro Kroon. Eigenaar is Sterling Acquisition Corporation. Dat is een onderneming die kantoor houdt in Dallas. Het makelaarskantoor Landmark Real Estate is bij de verkoop betrokken. Op de tekentafel zijn schetsen gemaakt voor inrichting van het gebied dat ruimte zou bieden aan minstens twee hotels en een reeks van vijf villa-clusters.**



*Een schets van het voorgestelde Peninsula resort-hotel.*

Het Piscadera-dal wordt overduidelijk een luxe gebied. Niet alleen zijn er naast het ITC drie hotels, spoedig zullen ook onbebouwde kavels ingericht worden voor *resort*. Ten eerste is er het verkavelingsplan Parasasa dat onlangs ter inzage werd gelegd aan het publiek en mogelijkheden omvat voor hotelbouw en horeca-vestiging. Ten tweede is er het Royal Palm Resort dat gisteren in een grote advertentie in de Amigoe als luxe woonhuiscentrum gepresenteerd werd en dat pal achter het ITC is gesitueerd. De bouw van 32 resort-woningen begint deze maand. Het derde is project Klein Piscadera Plantage dat wordt begrensd door Plantage Blauw en het Curasol project en aan de andere kant door het terrein van het Carribbean Hotel.

Klein Piscadera is 128 hectare groot. Het grenst over een lengte van 1,3 kilometer aan de Caribische Zee en voor drie kilometer aan de Piscadera-baai. De 119 meter hoge Jack Evertszberg ligt midden in het landgoed.

Hoewel er op Curaçao nog niet mee geadverteerd is, werd Klein Piscadera wel te koop aangeboden in Nederland. Dat gebeurde reeds in juli. De advertentie toont kleine ontwerpen van twee prestigieuze hotels. Dat zou ten eerste het langgerekte Beachfront Hotel moeten worden met een gevelbouw die typisch Antillaans-Nederlands aandoet. Dat resort zou vierhonderd kamers kunnen gaan tellen. Ook in typisch oud-Hollandse stijl is het 444 kamers tellende Peninsula Hotel dat gepland is voor het schiereiland dat word omgeven door de Piscaderabaai, de Caribische zee en de smalle lagune-ingang tussen het Caribbean Hotel en Klein Piscadera. Dit hotel heeft op de ontwerptekening drie vleugels en ziet er vanuit de lucht uit als de letter y.

Dezer dagen werden er verkooponderhandelingen gevoerd. Met wie, wordt vooralsnog niet bekend gemaakt.

# Cursussen op UNA Burgerlijk Wetboek

**WILLEMSTAD — In het kader van het post-academiaal onderwijs zal de Faculteit der Rechtsgeleerdheid gedurende het academisch jaar 1992-93 een viertal cursussen organiseren met als thema het nieuwe Nederlandse Burgelijk Wetboek, dat op 1 januari jl. in werking is getreden. Van 19 oktober tot en met 12 november zal een inleidingscursus nieuw BW plaatsvinden.**

**Deze cursus zal worden verzorgd door prof. mr. W.M. Kleijn, emeritus hoogleraar privaatrecht en notarieel recht aan de Rijksveruniversiteit Leiden; mr. E.L. Joubert, lector handelsrecht aan de UNA; dr. F. Kunneman, lector privaatrecht aan de UNA en dr. B. Mezas, hoofd juridische zaken van Pierson, Heldring & Pierson n.v.**

Op deze verdiepingscursus, die een globaal overzicht wil geven van het nieuwe privaatrecht dat sinds 1 januari in Nederland geldt en inhoudelijk vergelijkbaar is met de Compactcursus van Kluwer, volgen drie verdiepingscursussen. De eerste verdiepingscursus is van 23 tot en met 26 november 1992 en zal eveneens worden verzorgd door prof. Kleijn. Aan de orde komen de volgende thema's: koop en ruil; oepnbare registers en inschrijving, gemeenschap, mandeligheid, hypotheek en genotsrechten.

De tweede verdiepingscursus zal in febuari 1993 plaatsvinden en worden verzorgd door prof. mr. A. Hartkamp, advocaat-generaal bij de Hoge Raad en hoogleraar aande Rijksuniversiteit Urecht. Aan de orde komen: verbintenissenrecht en overeenkomstenrecht boek 6 NBW.

De derde verdiepingscursus is in maart 1993. Deze cursus wordt gegeven door prof. mr. S. Kortmann, hoogleraar privaatrecht aan de Katholieke Universiteit Nijmegen. Aan de orde komen tijdens deze laatste cusus: financiering, eigendomsvoorbehoud, pand, voorrechten, beslag en faillissement.

Het inschrijfgeld voor de inleidingscursus bedraagt 850 gulden exclusief materiaal, voor elk van de verdiepingscursussen 250 gulden.

## Correctie op Isla-cijfers

WILLEMSTAD — De Isla heeft weliswaar 116 personen benaderd met het verzoek vrijwillig ontslag te nemen maar dat aantal zal waarschijnlijk groter worden. Want in totaal moeten in de eerste reorganisatiefase (tot 31 december) ongeveer 200 man afvloeien. In het eerste kwartaal van 1993 zullen in een tweede ronde mensen benaderd worden met het ontslag-voorstel. In totaal wil de Isla tussen de 400 en 500 man laten afvloeien. Ten onrechte werd woensdag in deze krant de indruk gewekt dat er ruim 350 personen via pensioen automatisch de dienst zouden verlaten. Dat aantal zal echter liggen tussen de 250 en 275 man, aldus een corrigerende opmerking van een Isla-woordvoerder.

Feit is dat er een andere oplossing gevonden moet worden indien er niet voldoende mensen vrijwillig ontslag nemen. Welke oplossing dat zal zijn blijft de vraag. Gedwongen ontslag is een van de wegen die objectief beschouwd vooralsnog niet afgesloten zijn.

WILLEMSTAD — Personeel van de Curacao Hospitality Servies heeft C.H. overgedragen aan de politiewacht te Punda. De vrouw is winkeldievegge.

## *Smeergeldenonderzoek:*

# 'Op de plaats rust'

**WILLEMSTAD — De zaak Cijntje/Gumbs is nu in de fase van "op de plaats rust". Dat zegt advocaat Kees Martina. Pas als het O.M. overgaat tot sepot of het beginnen van een strafzaak komt er weer schot in de zaak.**

Ephraim Cijntje zelf zat vanochtend bij de kapper nadat hij wekenlang in het gevang had gezeten en gisteren Koraal Specht mocht verlaten. Hij heeft zo zijn eigen gedachten over de wijze waarop het O.M. te werk is gegaan. Cijntje's vrouw heeft hem horen spreken over 'onbegrijpelijk' en 'ongehoord'. Zijn advocaten Martina en Pieters Kwiers zeggen dat Cijntje daar nog op terugkomt. Daarmee wordt verwezen naar een mogelijke officiële verklaring aan de pers en een eventuele schadeclaim als vrijspraak komt.

Louis Gumbs is gisteren naar Sint Maarten gegaan. Zijn eerste bezigheid zou volgens een donderdag door hem afgelegde verklaring zijn om zijn familie gerust te stellen en uit te leggen wat er aan de hand is; in feite niets. Want beiden vrijgelatenen persisteren in hun onschuld.

Gumbs was overigens eveneens niet bereikbaar. Een eerste reactie van zijn zijde kon vandaag derhalve ook niet opgetekend worden.

Het wachten is op het O.M.. En het is niet de indruk van mr. Martina dat die de zaak rekt. Rechter-commissaris Ludo Goossens die de 'instructiefase' leidt, wekt niet de indruk een talmer te zijn.

# Plechtige vergadering van de Eilandsraad in verband met vliegramp

WILLEMSTAD — In een plechtige bijeenkomst van de Eilandsraad zijn gistermiddag het nog onbekend aantal slachtoffers van de ramp met het El Al-toestel herdacht.

Na het zingen van het volkslied en een minuut stilte, spraken achtereenvolgens fractieleiders Donny Hernandez (NVP), Nelson Monte (SI), Don Martina (MAN), Raymond Bentoera (DP) en Anthony Godett (FOL). Chin Behilia, George Hueck en Dito Mendes de Gouveia stuurden bericht van verhindering. Tot slot sprak gezaghebber Elmer Wilsoe enige woorden, waarna de bijeenkomst werd besloten met het nogmaals zingen van het volkslied.

Verschillende sprekers refereerden eraan dat de slachtoffers hadden gehoopt in Nederland een beter leven te krijgen. "Het beloofde land, werd echter een rampland", zei Bentoera. "Dat is de realiteit van ons leven: we maken toekomstplannen en realiseren ons niet altijd dat dit in Gods' hand is. Laten we ons leven nuttig maken, niet alleen voor onszelf, maar ten dienste van de gehele gemeenschap."

Herinnerden Monte en Godett vooral aan het verdriet over het verlies van Antilliaanse mensenlevens, Hernandez, Martina en Bentoera condoleerden ook de getroffenen van andere nationaliteiten. De slachtoffers werd een 'rust in vrede' toegewenst en de nabestaanden de kracht het verlies te dragen.

*Steeds meer mensen in paniek*

# Zondag nationale rouwdag

**WILLEMSTAD/DEN HAAG —Aanstaande zondag is in de Nederlandse Antillen uitgeroepen tot nationale rouwdag. De herdenkingsdienst zal op alle eilanden om tien uur 's morgens beginnen. Dit is op hetzelfde tijdstip als de herdenkingsdienst in Amsterdam begint. De kerken waar de diensten zullen worden gehouden, zullen in een later stadium bekend worden gemaakt. Op Curaçao wordt gedacht aan de kathedraal van Pietermaai, of het Fortplein. Vanmorgen vergaderde het landelijk en het eilandelijk coördinatieteam hierover.**

Ondertussen komen bij het crisiscentrum in Willemstad nog steeds meldingen binnen van personen, die nog geen contact hebben gekregen met familie of vrienden in het rampgebied. "Bij ons wordt de situatie steeds chaotischer, want mensen worden steeds zenuwachtiger dat zij nog niets van familie hebben gehoord", zegt Mavis de Lannoy, een van de leden van het crisisteam in het Fort.

Het crisiscentrum heeft zeven telefoonlijnen uitstaan, die in kantooruren continue worden bemand. Gisteren belden nog 47 personen voor informatie. Hierbij waren ongeveer twintig 'nieuwe' meldingen. Ook vanmorgen kwamen er nog een paar nieuwe meldingen binnen.

In Nederland is inmiddels een telefoonlijn vrijgemaakt voor het bellen naar de Antillen, Aruba en Suriname. Minister Suzy Römer, die met de landelijke coördinatie is belast, doet een dringend beroep op de mensen, die door hun familie zijn gebeld dat alles goed met hen is, dat zij dit doorgeven aan het crisisteam in het Fort (tel. 611333 of 111). De lijst van vermisten kan dan worden bijgewerkt.

Gezaghebber Wilsoe en gedeputeerden Peternella-Pieters Kwiers en Bentoera zijn inmiddels in Nederland gearriveerd. Zij bezochten vandaag het beleidscentrum, het rampgebied, het sportcentrum waarin de nabestaanden zijn opgevangen en de stichting FORSA/A, die nauw betrokken is bij de opvang van Antillianen in het rampgebied.

Premier Liberia-Peters had vanmorgen een gesprek met minister Ien Dales (Binnenlandse Zaken), die met de coördinatie over het rampgebied is belast. Onderwerp van gesprek was onder meer de kritiek die verschillende Antillianen hebben geuit over de opvang. Verder sprak de premier vanmiddag met minister Hanja Maij-Weggen (Verkeer & Waterstaat).

De hulp door de afdeling geestelijke gezondheid (DSM) begint op gang te komen. Door het crisisteam wordt aan de DSM doorgegeven welke mensen hebben gebeld dat zij zich zorgen maken. Zij worden dan door de DSM benaderd. Ook heeft de DSM adviezen gegeven aan het crisisteam, hoe de bellers het beste kunnen worden benaderd.

Op de andere eilanden loopt de registratie van mogelijk vermisten via de gezaghebbers, die maatschappelijk werkers kunnen inschakelen bij de opvang. Voor zover het zich nu laat aanzien, wordt op Saba door niemand iemand vermist, is op Sint Eustatius een persoon op zoek naar een moeder met kind. Op Sint Maarten zijn zeventien personen als vermist opgegeven. Ook op Bonaire zouden enkele gevallen zijn. De meeste meldingen komen echter van Curaçao.

De lijsten met huisnummers van de verdwenen flats zijn nog niet vrijgegeven. Ook de definitieve lijst van vermisten is nog niet klaar. In Willemstad verwachtte men deze in de loop van de dag wel te krijgen.

**KERKDIENST**

Mgr. Wim Ellis heeft gisteren te kennen gegeven te willen voorgaan in de dienst in de Verrijzeniskerk in Amsterdam op zondag 18 oktober (niet te verwarren met de rouwdienst van aanstaande zondag). De bisschop stuurde condoleanceberichten naar de gevolmachtigde ministers van de Antillen en Aruba, de bisschop van Haarlem, Mgr. H. Bomers, en zr. Cira Lourens, pastoraal werkster in de Bijlmer.

## Kind (6) overlijdt na aanrijding

WILLEMSTAD — Woensdagmiddag is het zes-jarige meisje Zarjustie Floranus overleden nadat zij was aangereden door een auto. Het meisje stak op onvoorzichtige wijze de Kaya Shers over en werd geschept door een auto. In zorgwekkende toestand werd zij per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Nog geen uur later bezweek zij aan de verwondingen. Zij is de zeventiende verkeersdode.

In 1988 kwamen er 14 mensen om door verkeersongelukken. In '89 waren dat er 22, in '91 zeventien en vorig jaar 24.

## Nieuwe Venezolaanse consul



*WILLEMSTAD — De nieuwe consul van Venezuela, A. Chaparro Osio, heeft onlangs een beleefdheidsbezoek aan gedeputeerde Dito Mendes gebracht. Gesproken werd over aanhaling van de economische banden tussen Curaçao en Venezuela. Bijzondere aandacht is gewijd aan het nieuwe associatiebesluit met de EG.*

*Op de foto (vlnr) Jules Tunk (FIAC), consul-generaal Chaparro Osio, gedeputeerde Mendes, mr. Richard Lopez Ramirez (directeur Curaçao, Inc.) en drs. Rutsela Jansen (DEZ).*



*Onderzoek naar 'goodwill' in de regio*

# Pleidooi voor Curaçao als centrum trainingen voor loodsen en kapiteins

**WILLEMSTAD — In ongelukken in de scheepvaart is de menselijke factor een belangrijke oorzaak. Grote schepen zijn logge gevaarten en vragen om goede stuurmanskunst. Die kunst moet aangeleerd worden. Curaçao zou een centraal trainingscentrum daarvoor kunnen worden. Diverse ondernemingen in scheepvaartconcentratiepunten in het Caribisch gebied en Midden- en Zuid-Amerika worden binnenkort gepolst over de behoefte van een regionaal trainingscentrum voor loodsen en bevelvoerders van schepen.**

Het MSCN is een Nederlands nautisch centrum dat bekijkt of het instituut een filiaal kan openen waar met behulp van geavanceerde simulatie-installaties (nagebootste scheepscommandokamers) scheepvaartkader getraind kan worden in de nieuwste navigatie- en manouvreertechnieken.

Een dergelijke opleiding starten kost geld, daarom moet eerst de markt verkend worden. Onder meer in Panama, Venezuela en Mexico zijn olie- en vrachtvervoerders en loodsbedrijven uitgenodigd om het seminar bij te wonen dat MSCN dezer dagen verzorgt in het ITC. Het gaat om een kennismaking. Ongeveer zestig personen zijn gekomen. Ook de internationale cruisevaart-associatie woont het seminar bij. Onder meer ontwikkelingen in de regionale scheepvaart, de veiligheidswaarborgen voor personen- en vrachtvervoer over zee en preventie van milieuvervuiling zijn aandachtspunten.

De Antilliaanse scheepvaartautoriteiten en het Foreign Investment Agency Curaçao (FIAC) steunen de marktverkenning van MSCN. Intermediair is de uit Wageningen afkomstige Jan Mol, die als adviseur banden onderhoudt met de Antilliaanse scheepsvaartinspectie en vroeger lange tijd loods was op Aruba.

MSCN staat voor Maritiem Simulatie Centrum Nederland en is gevestigd in Wageningen. Het dertig man tellende instituut bestaat sinds januari van dit jaar, maar is een *joint venture* van het veel langer bestaande Marin (het Maritim Research Institute Netherlands) en Delft Hydraulics. Deze onderzoeks- en adviesbedrijven hebben door de jaren heen een naam opgebouwd als Nederlandse en internationale deskundigen op het gebied van nautisch kennis. De bureau's zijn nauw verbonden met de Technische Universiteit van Delft. MSCN heeft onlangs van de Koninklijke Marine de opdracht gekregen voor de zeemacht een serie simulatoren te ontwerpen. Dit gebeurde nadat het instituut het beste ontwerp indiende in een internationale inschrijving.

Met een diepte-investering van miljoenen heeft MSCN simulatoren voor de eigen opleidingen gebouwd die de commandotoren, laad- en losinstalaties en de machinekamer van een schip nabootsen. In de luchtvaart wordt al jaren gewerkt met computergestuurde simulatoren waarin piloten-in-opleiding leren vliegen zonder de lucht in te gaan. Een dergelijke ontwikkeling heeft zich ook voltrokken in de scheepvaartwereld. Manouvreren in havens kan volledig en realistisch geoefend worden op het droge.

Het idee is om op kleine schaal voor de Caribische regio het opleidingsinstituut te beginnen. Begonnen zou kunnen worden met het installeren van een commandotoren-simulator. De lobby voor het plan is klein maar aanwezig. IMO (International Maritime Organization) is een departement van de Verenigde Naties dat zich bezighoudt met scheepvaartontwikkelingen. Een vertegenwoordiger van deze organisatie W. Rial, is present op het seminar. Rial is adviseur maritieme veiligheid bij de Caricom, dat is de economische commissie van Caribische landen. Ook de Caricom is een orgaan van de Verenigde Naties. Het IMO zou zich positief hebben uitgesproken over Curaçao als centraal opleidingscentrum.

Overigens is het niet de bedoeling dat het MSCN in het vaarwater komt van de lokale scheepvaartschool. In eerste instantie is het plan bedoeld voort reeds varend kader dat zich verder specialiseert. In Nederland wordt bijvoorbeeld varend personeel van cruiseschepen, Noordzee-veerponten en dergelijke wordt getraind. In Nederland worden de MSCN-simulators wel ter beschikking gesteld van scheepvaartscholen, dat kan ook eventueel op de Antillen gebeuren.

Voordat er geld (minimaal 2,5 miljoen gulden) gezocht wordt voor het opzetten van het trainingscentrum, moeten er eerst fondsen aangeboord worden voor het uitvoeren van het haalbaarheidsonderzoek. In tien omliggende landen worden haven- en scheepvaartautoriteiten dan benaderd. Daaronder zijn PDVSA, Pemex (Mexico), Coastal, Wickland en het Panama-kanaal. In Venezuela zijn plannen voor de bouw van simulatoren in de ijskast gestopt. MSCN wil hierop inspringen.

*Een tankerkapitein of een loods heeft bepaalde kennis nodig om een enorm schip tussen de winkelstraten van Punda en Otrabanda te manouvreren. Behalve de macht van het stuurrad is er immers de invloed van de windsterkte, de stroming, de topografische ligging, de manouvreerruimte, de golfslag, de scheepsmassa, de trekkracht van sleepboten, het zogwater van passerende schepen, de kracht van de scheepsschroef en plotselinge mankementen of incidenten. Vergissingen kunnen grote gevolgen hebben.*

# Weer bezoek metaal-unie

**WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het succes van vorig jaar heeft Bram Bakker dit jaar wederom een studiereis georganiseerd voor de Metaalunie Nederland. Een groep van vijftig ondernemers en hun partners uit district Oost-Nederland is dinsdag aangekomen op Curaçao. De groep blijft een week en logeert in het Van der Valk/Plaza Hotel. De organisatie op Curaçao is evenals vorig jaar in handen van Jac van Zonneveld van Citco Insurance en Caribbean Media Consultants.**

Het programma voor de groep is zo gevarieerd mogelijk gehouden. Het hoogtepunt van de reis is het symposium op vrijdag 9 oktober. Vier sprekers zullen diverse aspecten van het zaken doen op Curaçao belichten. Gedeputeerde Dito Mendes zal het symposium in het ITC openen. Vervolgens speekt Mr. Richard Lopez Ramirez over 'Curaçao Inc. en de distributiefunctie van Curaçao'. Drs. R. van den Berg, managing directeur van Curconsult n.v., gaat het hebben over 'Curaçao in de praktijk'.

Na de lunch zal mr. H. Canters van de Citco Group het een en ander vertellen over genpensioneerden en de rentenierswetgeving en over offshore vennootschappen. D. Werdekker ten slotte geeft uitleg over de werkzaamheden van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao.

Er zijn ook diverse bedrijfsbezoeken gepland. Zo zullen de Curaçaosche Droogdokmaatschappij (CDM), Refineria Isla, Amstel Brouwerij en het in aanbouw zijnde Curasol Resort bezocht worden. Daarnaast staan meer ontspannende activiteiten op het programma, zoals een rondrit over het eiland, een boottocht met de 'Toucan II' van Van der Valk naar de Fuikbaai en een bezoeken aan de Grotten van Hato.

De Metaalunie heeft ruim zevenduizend leden waarvoor zij de belangen behartigt.

## HOOFDPRIJZEN LANDSLOTERIJ

**WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 20e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:**

**Eerste prijs:**
**f.500.000,-: nr. 21358;**
**tweede prijs:**
**f. 80.000,-: nr. 14386;**
**en derde prijs:**
**f. 40.000,-: nr. 24863.**

## Onderwijs-conflict St. Jozef mondt uit in 'staakt-het-vuren'

**WILLEMSTAD — De kleine schermutseling tussen RK-Schoolbestuur en Sitek is omgezet in een staakt het vuren. Op de St. Jozef-lts werd vandaag normaal les gegeven. Nadat leerkrachten gisteren met het schoolbestuur nog eens vergaderden en niet helemaal tevreden vertrokken, hebben de betrokken docenten besloten onder elkaar nog eens na te denken over de stand van zaken.**

De directe aanleiding voor het conflict was een bekritiseerde ontslag-affaire. Maar op de achtergrond spelen sym- en antipathie, communicatiestoornissen, uiteenlopende interpretaties, achterklap, vertrouwen en wantrouwen, samenwerkingsbereid en onwil een rol. Directie en vakbond signaleren die achtergronden. De wrijvingen tussen schoolbestuur als werkgever en de vakbond zijn welhaast traditioneel te noemen. Een vakbondsspreekbuis schetst het probleem in de kern als iets 'ontastbaars', draaiend om gevoelsmatige aspecten. Al eerder was aangekaard, dat de relaties tussen technisch docenten en bestuur beter kunnen.

Een kernachtige beslissing lijkt op grond van informatie van vakbondsbronnen woensdagavond in het meer-partijen overleg rond het St. Jozef-probleem niet genomen te zijn. Wel gaan de technisch docenten op eigen initiatief nog eens goed nadenken over hoe er een betere samenwerking in onderwijsland tot stand kan komen. "Een relatie waarbij partijen respect hebben voor elkaar", aldus een Sitek-uitlating. Over de conclusies van die bezinning wordt dan nog eens met schoolbestuur en directie gepraat. Dan zal blijken of het wederzijds inlevingsvermogen en de inschikkelijkheidsbereidheid gewijzigd zijn.

# Nog geen besluit KLM-tarieven

**WILLEMSTAD —Het Antilliaanse kabinet heeft nog steeds geen beslissing genomen over het verzoek van de KLM voor verhoging van de tarieven van Curaçao naar Nederland met 4 procent. Volgens minister van verkeer en vervoer, Dester Nisbeth, heeft de regering nog niet alle informatie binnen waarnaar men op zoek is.**

Nisbeth had eerder aangekondigd dat de knoop vorige week al doorgehakt zou worden. Dat, nadat de Staten heel duidelijk hadden gemaakt tegen zo'n verhoging te zijn. De argumenten van de KLM zijn volgens de Statenleden ongegrond. Dat hebben de parlementariërs -ook die van regeringspartij PNP - de bewindsman uit St. Maarten duidelijk meegegeven, enkele dagen voor de kabinetsvergadering.

Een beslissing bleef toen echter uit. Er zijn nog te veel onbeantwoorde vragen, oordeelden de ministers. Er zou bij derden en ook bij het departement van luchtvaart meer informatie worden opgevraagd. Kennelijk duurt dat onderzoek nog voort, want ook afgelopen dinsdag werd nog niets besloten, bevestigde de minister vandaag aan de Amigoe.

Hij zei te verwachten dat dit volgende week wel het geval zal zijn. "Dan zal er, naar ik aanneem, wel genoeg informatie zijn om de KLM te kunnen betichten van onze beslissing," aldus Nisbeth.

Hij wekte tot nu toe de indruk niet in te zullen stemmen met het KLM-verzoek, mede door de grote bezwaren van het parlement. Of Nisbeth er nog zo over denkt, kon vanochtend niet van zijn antwoorden worden afgeleid.

## Herdenkings-concert door Concertgebouw

**AMSTERDAM - Het Koninklijk concertgebouworkest geeft op donderdag 8 oktober in het Concertgebouw in Amsterdam een kort concert ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de vliegramp in de Bijlmer. De directies van het orkest en het gebouw hebben dat dinsdag meegedeeld.**

"We hebben er behoefte aan op onze eigen manier stil te staan bij dit afschuwelijke gebeuren", aldus de directeuren S. van den Berg en M. Sanders. Het orkest staat onder leiding van chef-dirigent Riccardo Chailly. Uitgevoerd worden het Adagio voor orkest van Otto Ketting en de Marcia funebre uit de Derde symfonie van Ludwig van Beethoven. Het optreden duurt van kwart voor 1 tot kwart over 1.

*Boeings in onderhoud van vijf maatschappijen:*

## Iberia: Bout-ophanging Boeing bekend probleem

**MADRID - De Spaanse nationale luchtvaartmaatschappij Iberia heeft woensdag verklaard dat de bouten waarmee de motor van een Boeing-747 aan de vleugel bevestigd worden een bekend probleem vormen. Iberia heeft behalve haar eigen toestellen ook de Boeings-747 van vier andere Europese luchtvaartmaatschappijen in onderhoud.**

"Dat probleem is al lange tijd bekend", aldus een woordvoerder van Iberia. De bouten waarmee de motor aan de vleugel bevestigd worden behoren tot de onderdelen die het snelst slijten en regelmatig vervangen moeten worden, voegde hij eraan toe.

Boeing heeft meegedeeld dat het al voor de vliegramp in de Bijlmermeer zondag, de maatschappijen die met Boeings-747 vliegen had gevraagd de ophanging van de motoren te controleren. Iberia zegt dat het maandag een service-opdracht van Boeing heeft ontvangen om de bevestigingsbouten na te lopen. Iberia heeft de Boeings 747 van Lufthansa, Air France, Sabena en Alitalia in onderhoud.

*Tijdens diensten vrijdag en in weekeinde:*

## Moslims en christenen gedenken rampslachtoffers

**AMSTERDAM - Twee grote Moslim-organisaties hebben moskeeen opgeroepen vrijdag na het wekelijkse gebed een extra gebedsdienst te houden ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de vliegramp.**

Dat heeft voorzitter R. Kasiem van de WIM, de koepelorganisatie van Surinaamse Moslims, meegedeeld. De oproep is mede ondertekend door de Ummon, de organisatie voor Marokkaanse moslims. Overleg met de Turkse koepelorganisatie was op korte termijn niet mogelijk.

Ook de Raad van Kerken in Nederland heeft zijn achterban gevraagd uiting te geven "aan het medeleven met de rouw van de nabestaanden en voorbede te doen voor allen die getroffen zijn door deze tragedie." Hij roept de kerken op dit zondag tijdens de kerkdienst te doen.

"De raad is ervan overtuigd dat de kerken en de betreffende kerkelijke organen naar vermogen ook daadwerkelijke steun zullen geven aan de slachtoffers die de ramp hebben overleefd", aldus een verklaring van de Raad van Kerken.

De Evangelische Broedergemeente en de Evangelisch-Lutherse kerk houden zondagmorgen in de open scholengemeenschap in de Bijlmer een speciale dienst ter herdenking van de slachtoffers van de vliegramp. De Evangelische broedergemeente, waarvan ongeveer 2.500 van de twintigduizend leden in de Bijlmer wonen, werkt in dit deel van Amsterdam nauw met de Lutherse kerk samen.

## Bondsdag herdenkt slachtoffers Bijlmerramp

BONN - De Duitse bondsdag (parlement) heeft donderdag aan het begin van haar zitting de slachtoffers van de vliegramp in de Bijlmermeer herdacht, waarbij tientallen mensen zijn omgekomen. Terwijl de afgevaardigden stonden, betuigde parlementsvoorzitter Rita Sussmuth namens hen haar medeleven met de familieleden van de slachtoffers en het Nederlandse volk.

## Condoleance-register

AMSTERDAM - In verband met de ramp met het El-Al-toestel zal donderdag 8 oktober een condoleanceregister liggen bij de ingang van de boekmanzaal in het stadhuis van Amsterdam en in het stadsdeelkantoor Zuidoost. Dit kan donderdag, vrijdag en zaterdag gebeuren.

## El Al sticht noodfonds voor eerste hulp

**AMSTERDAM - Luchtvaartmaatschappij El Al heeft woensdag een noodfonds in het leven geroepen om acute financiële nood van de slachtoffers van de luchtvaartramp in de Bijlmer te lenigen. Dat heeft het bedrijf bekendgemaakt.**

"We hebben geen ogenblik de illusie dat we met geld het leed kunnen verzachten", zegt een woordvoerder, "maar we kunnen wel al het mogelijke doen om de directe financiële nood te verlichten". El Al ziet het fonds als financiële eerste hulp.



*Ooggetuige Plooy aan ANP:*

## Jumbojet El Al verloor allebei rechtse motoren

**AMSTERDAM - Het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) heeft de beschikking gekregen over een foto waarop is te zien dat de Boeing van El Al die zondagavond verongelukte, de twee motoren aan de rechtervleugel heeft verloren. De foto is gemaakt door R. Plooy uit Diemen.**

Plooy zegt dat hij zondagnamiddag met vijf vrienden op de aanlegsteiger stond van de jachthaven in Naarden. De groep hoorde een droge knal. Plooy keek naar boven en zag de Jumbojet laag voorbijvliegen in oostelijke richting, en tegelijk twee voorwerpen naar beneden vallen. Tenminste een van die brokstukken brandde. Doordat een groenstrook het zicht belemmerde konden de ooggetuigen de brokstukken niet in het water zien vallen.

Kort daarop maakte het toestel een draai en vloog terug in de richting van Schiphol. Al die tijd was volgens Plooy duidelijk te zien dat het toestel kerosine loosde. Even later zagen de mannen dat het vliegtuig plotseling overhelde en naar beneden ging. Plooy: "Het zag eruit alsof hij omwaaide." Kort daarop was in de richting van Plooys woonplaats Diemen een rookpluim te zien.

AMSTERDAM — Minister Hirsch Ballin van Justitie heeft woensdagmiddag een bezoek gebracht aan de plaats van de ramp in de Bijlmermeer en aan het Rampen Identificatie Team (RIT) van de rijkspolitie op Schiphol-oost. Het RIT probeert in een hangar op Schiphol de identiteit vast te stellen van de slachtoffers van de ramp.

De minister was volgens een woordvoerder "zeer onder de indruk" van het werk dat het RIT op Schiphol verricht. Hirsch Ballin is politiek verantwoordelijk voor het werk van de rijkspolitie.

## AGENDA ARUBA

**KANTOORUREN AMIGOE**
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

**TELEFOON**
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21839, 22316 en 24508. **Pageboy 127-6379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
115.

* * * * * * * *

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

**WACHTREGELING DOKTOREN**
**(van 18.00-07.00 uur)**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter S.S. Sneek via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

**BOTICA'S**
(nachtdienst)
**Palbeo brug:** del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad). Tel.: 21253.
**Pariba di brug:** San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

**VOOR BRANDGEVALLEN,** ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

**WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU**
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25843) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (28008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS** (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * * * *

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

* * * * * * * *

**FADA/PRIDE**
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

**BRIDGECLUB ARUBA ARIBA**
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.



**TELEARUBA**
**DONDERDAG:** 18.00 Cartoons; 18.30 Square One; 19.00 Gobierno ta Informá; 19.30 Special; 19.45 Telenoticias; 20.15 American League (Baseball) Championship: Oakland Athletics vs Toronto Blue Jays (game 2);

* * * * * * * *

**VRIJDAG**
**DIVERSEN**
**BIJBELMUSEUM:** geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.
**MUSEO HISTORIKO ARUBANO:** openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
**BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN** (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).
**BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden):** dinsdag van 18.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *



*Minister Laclé bij opening tax conference:*

# 'Bezwaren tegen verdrag ter voorkoming dubbele belasting'

**ORANJESTAD — De First Caribbean Tax Conference in het Hyatt Regency Hotel dat tot 9 oktober duurt, werd gisteren geopend door minister van Financiën, ing.Roland Laclé. Hij liet weten dat Aruba geen voorstander is voor het sluiten van zogenaamde Tax Information Exchange Agreements (TIEA): verdragen ter voorkoming van dubbele belasting. "Dat heeft louter te maken met het principiële bezwaar dat onze regering heeft tegen de TIEA als fenomeen", aldus Laclé.**

In de fiscale relatie tussen de VS en de Cariben staan de Tax Information Exchange Agreements volop in de belangstelling. De VS hecht grote waarde aan het sluiten van dergelijke verdragen met landen, waarmee zij de economische banden van onvoldoende belang vindt om tot een volledig belastingbedrag te komen. Door middel van TIEA wil de VS echter de mogelijkheid openen om op verdragsbasis met die landen vergaand samen te werken op het gebied van de inlichtingenuitwisseling. Omdat dit onderwerp in vakkringen in de regio een voortdurend punt van discussie is, krijgt het tijdens de conferentie afzonderlijk aandacht.

Ook minister Laclé besteedde tijdens zijn speech veel aandacht aan dit onderwerp. Hij liet weten dat wat de TIEA betreft, er sprake zou kunnen zijn van enige inconsistentie. 'Als ik het goed heb begrepen is er óf sprake van voldoende economisch verkeer dat een belastingverdrag rechtvaardigt, waarvan de uitwisseling van gegevens onderdeel kan zijn, óf van zo weinig economisch verkeer dat er geen aanleiding kan bestaan voor een belastingverdrag, van welke aard dan ook", aldus Laclé. "Als ik hier de uitspraak doe dat Aruba het idee om een TIEA te sluiten niet omarmt, heeft dat louter te maken met het principiële bezwaar dat onze regering heeft tegen de TIEA als fenomeen".

Laclé deed vervolgens een beroep op de policy-makers van de VS om de verbondenheid tussen hun land en de landen in de regio, voor wat fiscale betrekkingen betreft, op andere wijze gestalte te geven. De regering van Aruba beschouwt het sluiten van verdragen ter voorkoming van dubbele belasting als een geschikt instrument voor het bevorderen van economische activiteiten in het land.

Het programma van de conferentie omvat inleidingen en workshops, waarbij investeren in de Cariben vanuit verschillende perspectieven wordt benaderd. Zo komen de recente ontwikkelingen inzake investeren aan de orde, in samenhang met de fiscale gevolgen daarvan. Ruime aandacht krijgen voorts de fiscale relaties tussen het Caribisch gebied enerzijds en de Verenigde Staten en de Europese gemeenschappen anderzijds. Sprekers uit VS en Europa zullen dit onderwerp uitvoerig belichten. Tot slot is een dagdeel gewijd aan de financiële dienstverlening in de Caribische regio.



# Nieuw boek van René van Nie

**ORANJESTAD — De op Aruba wonende cineast en schrijver René van Nie presenteert drie november zijn derde boek 'Een tropisch uitje met Hollandse nieuwe'. Opnieuw een bundel kostelijke verhalen over het wel en wee van de makamba's in de tropen. In dit boek komt zelfs een aantal gasten aan het woord.**

Min of meer bekende Nederlanders die zich op Aruba of de Antillen hebben gevestigd. Voor Aruba zijn dat Jos van der Schoot en André van Duin. Op de Antillen droegen Henk Klomp, Toffie Hofland en Peter van der Plicht hun steentje bij. Bonaire wordt vertegenwoordigd door de acteur Rijk de Gooijer. "Om niet van luiheid te worden beticht door anderen het werk voor me te laten doen is het nieuwe boek extra dik geworden", aldus Van Nie. De lezer kan dan ook weer volop genieten van verhalen met veelal komische gebeurtenissen die makamba's in de tropen meemaken.

Van Nie heeft met de presentatie van dit boek drie werken binnen een tijdsbestek van drie jaar gepubliceerd. Het eerste boek 'Kouwe kak in Tropenland' haalde drie drukken met in totaal bijna tienduizend exemplaren. Van het tweede boek 'Een strand vol witte billen' dat nog steeds in de handel is, zijn tot op heden zesduizend stuks verkocht en het laat zich aanzien dat het succes van Kouwe Kak binnen afzienbare tijd wordt geëvenaard.

'Een tropisch uitje met Hollandse nieuwe' is vanaf 4 november in de winkels verkrijgbaar.

# AVP zet vraagtekens bij contract met Radisson

**ORANJESTAD — AVP-Statenlid A.W. Engelbrecht heeft de minister-president en de minister van Economische Zaken een twaalftal vragen voorgelegd over beëindiging van het managementcontract met Golden Tulip en het nieuw gesloten contract met Radisson.**

Engelbrecht wil weten of de regering bij het sluiten van het contract niet dezelfde fouten heeft gemaakt als destijds bij het sluiten van het contract met Golden Tulip, hetgeen Aruba miljoenen zou hebben gekost. Ook wil hij een copie van het contract met Radisson.

Het Statenlid zou graag willen weten voor welke periode in 1984 het contract met Golden Tulip werd gesloten. Engelbrecht vraagt zich af wat dit contract voor Aruba, lees bevolking, heeft opgebracht en hoeveel de regering Golden Tulip heeft moeten betalen om het contract te beëindigen. De vraag daarbij is of Golden Tulip aandeelhouder blijft van Dutchco. Indien dit niet het geval is, wil Engelbrecht weten wat de regering voor die aandelen van Golden Tulip heeft betaald.

Ook wil Engelbrecht weten hoeveel het contract van 1984, door gedeputeerde Nelson Oduber met Golden Tulip gesloten, Aruba heeft gekost. Wat de vernieuwingen in het Aruba Caribbean hotel betreft wil het Statenlid de bedragen zien die hiermee zijn gemoeid. "Is het zo dat de regering alle kosten betaalt en daarna Radisson betaalt om het hotel te runnen? Is het waar dat Radisson geen aandelen neemt in Dutchco?", aldus Engelbrecht.

## Subsidie voor Arubaans museum

**ORANJESTAD — In de laatste vergadering van het Prins Bernhard Fonds Antillen/Aruba (PBF) heeft het bestuur besloten om een gedeelte van de reorganisatie en vernieuwing van het Arubaans museum te financieren.**

Het ligt in de bedoeling het gebouw te verven, het dak te repareren en de tentoonstellingsruimte te veranderen. Het PBF besloot de plannen om het streven door verbeteringen en onderhoud de geschiedenis van Aruba in het museum veilig te stellen door mede te subsidiëren.

Het bestuur van het Arubaans museum, bij monde van voorzitster Alice van Romondt en secretaresse Susan de Lange, is dankbaar voor deze steun. In verband met de werkzaamheden is het museum tijdelijk gesloten. Het Bon Bini festival gaat iedere dinsdagavond wel normaal door.

## Tennistoernooi opgedragen aan Baptist

**ORANJESTAD—DeMeiveld Tennisclub, die ook dit jaar het Toyota 100 plus tennistoernooi organiseert, waarvoor zich 22 teams hebben gemeld, draagt de wedstrijden dit jaar op aan Nando Baptist, een bekende trainer uit San Nicolas.**

Hij besteedde vele jaren aandacht aan zijn favoriete tennissport, de laatste vijf jaar niet alleen als trainer, maar nam ook aan vele lokale en internationale wedstrijden deel. Het eerste jaar van het toernooi werd opgedragen aan Kaptein Zee, die ondanks dat hij nu negentig jaar is, nog steeds tennis speelt.

Vrijdagavond wordt het toernooi om 19.00 uur geopend door de bekende artiest Vale Croes, die ditmaal zijn grappen opzij zet om het volkslied te zingen. Dit jaar werd ook een jury benoemd van enige dames, die van de 44 deelnemers één persoon met de 'meest sexy benen', 'beste stijl' en 'het meest fotogeniek' zullen aanwijzen. Toegang tot de wedstrijden is gratis en iedere dag zijn er deurprijzen beschikbaar voor de bezoekers.

### Ledenvergadering

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Basketbal Bond (ABB) houdt maandag 19 oktober om 19.30 uur in het San Nicolas Sportpark een algemene ledenvergadering. Tijdens deze vergadering wordt het werkprogramma aan de leden voorgelegd.

Voorts worden de activiteiten voor de komende maanden en 1993 besproken. Indien er om 19.30 uur geen quorum is, dan wordt een half uur later een verdaagde algemene ledenvergadering gehouden.

### Jaarvergadering softbalbond

**ORANJESTAD — De Aruba Softbalbond (ASB) houdt op woensdag 14 oktober om 20.00 uur in de Sociedad Bolivariana haar jaarvergadering. Indien er geen quorum is wordt een half uur later een verdaagde vergadering gehouden.**

Naast behandeling van de jaarverslagen wordt een bestuur voor twee jaar gekozen. Voor voorzitter wordt Fransisco Chirino kandidaat gesteld. De overige bestuurskandidaten zijn: Edilio Martinus, Joseph Larmonie, Crismo Angela, Frans Croes, Chin Thiel, Fang Dijkhoff, Carlos Ridderstaat en Edgar Loefstop.

### Wereldvoedseldag

ORANJESTAD — In verband met de viering van de Wereldvoedseldag heeft de schooldienst van de Nationale Bibliotheek alle scholen uitgenodigd een poster en boekje af te halen. Dit materiaal is beschikbaar gesteld door the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

Voorheen organiseerde de bibliotheek in samenwerking met het Landbouwstation activiteiten, maar dit jaar worden de scholen verzocht hieraan zelf aandacht te besteden.

## COMMENTAAR

### *Mislukking*

GISTERMIDDAG WERD OP Aruba halsoverkop bekend gemaakt dat vanmorgen om 10.00 uur een plechtige openbare vergadering van de Staten van Aruba zou worden gehouden om de slachtoffers van de Bijlmermeerramp te herdenken. Twee kranten brachten vanmorgen een kleine advertentie met de mededeling "Plechtige openbare vergadering ter herdenking van de slachtoffers van het vliegtuigongeval te Amsterdam Zuid-Oost en in het bijzonder eventuele Arubaanse slachtoffers". Eén krant vermeldde daarbij geen aanvangstijd. De overige nieuwsmedia werden niet op de hoogte gesteld van de herdenking.

Ondanks de minieme tijdsduur tussen bekendmaking en vergadering en het slecht informeren van nieuwsmedia en mede daardoor ook de bevolking, kwamen de Staten van Aruba vanmorgen in tegenwoordigheid van de Raad van Ministers en andere autoriteiten bijeen. De Statenvoorzitter, de minister-president en de fractieleiders hielden toespraken waarvan de inhoud weinig nieuwe gezichtspunten bracht omdat er eenvoudigweg niet veel meer te melden was dan de afgelopen dagen al bekend was geworden. De herdenking werd een zuiver politiek gebeuren waar de Arubaanse bevolking bij ontbrak.

Naast de mensen die familieleden of bekenden in de Bijlmermeer hebben, zou er zonder twijfel veel belangstelling onder de Arubaanse bevolking zijn geweest om de herdenking bij te wonen. Daarom moet deze hele gang van zaken ten zeerste worden betreurd en afgekeurd. Het feit dat veel mensen tijdens deze moeilijke dagen ontzettend veel verdriet hebben en in grote onzekerheid moeten leven omdat er nog geen officiële bevestigingen zijn, moet doorslaggevend zijn voor regeerders om deze situatie op een professionele en verantwoorde wijze aan te pakken.

Wat vanmorgen een nationaal gebeuren en steun voor velen had moeten zijn, is helaas uitgelopen op een mislukking.

# Anti-drugsweek met rode linten

**ORANJESTAD — FADA en PRIDE organiseren van 9 tot 17 oktober de jaarlijkse anti-drugs week. Deze wordt morgen om 09.00 uur ingezet wanneer aan gouverneur mr. Olindo Koolman en vervolgens aan leden van de ministerraad de eerste rode strik wordt overhandigd. Een beroep wordt gedaan op de bevolking om bij FADA een rode strik te kopen en deze aan de auto te bevestigen, ten teken dat de anti-drugsweek wordt gesteund.**

Zaterdag wordt vanaf 16.00 uur op Plaza Daniel Leo een alcoholvrije manifestatie gehouden met muziek, verkoop van softdrinks, gebak en andere lekkernijen. Voorts zijn de rode strikken, T-shirts en anti-drugs artikelen beschikbaar. Politiecommissaris Arie Rasmijn zal de openingstoespraak verzorgen. Zondag begint om 09.00 uur een fietstocht van de Coastalgate in the Colony naar het La Cabana beach resort. Inschrijving bedraagt vijf gulden per persoon, inclusief een T-shirt en fruitpunch.

Aanstaande maandag en dinsdag is er een olympiade voor de basisscholen in de sporthal, waarvan IDEFRE de leiding heeft. Woensdag zijn er softbalwedstrijden voor de middelbare scholen op het Aruba Juniors terrein, die de volgende dag worden voortgezet. Radio Carina verzorgt een speciaal programma in het kader van de FADA-week. Vrijdag 16 oktober is er om 20.00 uur een wandelmars met vertrek bij de Caiquetioclub met als eindpunt Buurtcentrum Noord. Inschrijving is drie gulden. De anti-drugs week wordt volgende week zaterdag besloten met een manifestatie van 16.00 tot 20.00 uur in het San Nicolas Sportpark.

*'Lange wachtijd bij Setar'*

# Eigenaar telecommunicatiebedrijf zelf op onderzoek uit

**ORANJESTAD — Naar aanleiding van informatie, verkregen door een politiewoordvoerder, reageerde A. Postma op het Amigoe-bericht van 5 oktober onder de kop 'Rentenier steelt telefoongesprekken'. Daarin staat vermeld dat agenten twee mannen aantroffen die bij een Setar-kastje internationale gesprekken voerden. Postma zegt internationale noch lokale gesprekken te hebben gevoerd. "Daar had ik helemaal geen behoefte aan". Postma heeft in Nederland een Telecommunicatie en Beveiligingsbedrijf en wil graag het hoe en waarom rond de aanhouding in eigen bewoordingen uitdrukken.**

De Telecommunicatiedirecteur besloot eind vorig jaar met zijn vrouw en twee kinderen op Aruba te gaan wonen. Via Remark, met Leo van Veen als tussenpersoon, kochten zij een nog te bouwen huis in het Palm Court Park. In februari van dit jaar vroeg Van Veen voor het gezin diverse voorzieningen aan zoals water, electra en telefoon. Omdat het gezin pas in juni naar Aruba zou overkomen, heeft Van Veen deze aanvraag onder eigen naam gedaan zoals hij dat ook voor andere mensen in het park deed.

Bij aankomst op Aruba was er wel water en electra maar geen telefoonaansluiting. Voor de Postma's van essentieel belang omdat hun zoontje epilepsie heeft en op ieder willekeurig moment een aanval kan krijgen waarbij doktershulp noodzakelijk is. Herhaaldelijk werd bij Setar geïnformeerd, maar keer op keer bleek niets bekend te zijn. Met een doktersverklaring zou het probleem echter binnen enkele dagen zijn opgelost. Aansluiting liet echter na inlevering van de verklaring nog wekenlang op zich wachten.

Postma: "Volgens Setar kunnen ze de boel niet aansluiten omdat de grondkabel vol zou zitten. We hebben toen zelf voorgesteld om tijdelijk een bovenleiding te gebruiken maar daar werd negatief op gereageerd".

Volgens buurman W. van Dijk was het Setar-verhaal over de grondkabel 'onmogelijk'. Voordat de bestrating in het park werd aangelegd, zou Setar een compleet nieuwe ringleiding door de grond hebben aangelegd met bij iedere woning een aansluiting. Hevig teleurgesteld stapte het duo vorige week vrijdagavond in de auto om zelf uit te gaan zoeken of er nu wel of niet voldoende capaciteit in de nieuwe grondkabel aanwezig zou zijn.

Postma: "Aan de Sabana Liber vonden we een onafgesloten kast die leek op een PTT-kast. Uit nieuwsgierigheid hebben we het geopend en zagen al vrij snel de nieuwe grondkabel die was afgemonteerd op een *real* met een soort kroonsteenstrips. Uit mijn auto haalde ik een testtelefoon van de PTT, dat samen met diverse gereedschappen altijd in mijn wagen ligt. Uit nieuwsgierigheid ben ik op de nieuwe grondkabel gaan luisteren of alle aangesloten apparaten bezet waren zoals de Setar mij enkele dagen daarvoor duidelijk had verteld. Als een aderpaar 'vrij' is hoor je daarop geen kiestoon; wordt een aderpaar gebruikt voor een woningaansluiting, dan is daarop wel een kiestoon hoorbaar. De meeste apparaten bleken vrij te zijn".

Op dat moment werden de twee heren aangehouden door twee agenten die in eerste instantie begrip hadden voor het verhaal. Maar toen ze de PTT-telefoon zagen, vonden ze het beter mee te gaan naar het bureau. Het duo werd op hun rechten gewezen en ging bereidwillig mee naar Oranjestad. Na twee verhoren belandden ze in de cel.

"De inhoud daarvan zal ik onthouden, maar aangenaam is het allerminst", aldus Postma. Rond 09.00 uur 's morgens werd Postma uit de cel gehaald. Na een derde verhoor werd de verklaring ondertekend en werd het tweetal terug gebracht naar de auto aan de Sabana Liber.

**Afl. 350,= Reward**

For the return of a

12 weeks old, black with tan face markings tan and white chest crest and cropped tail

Answers to the name

Call Eugene at 38809

No questions asked!

TE HUUR

**Modern woonhuis**

**ARASHI/MALMOK**

**UITZICHT OP ZEE, BEACH**

2 verdieping: bovenverdieping 1 slaapkamer
2 badkamers, etc. etc.

benedenverdieping: extra kamer
privé appartement (airco) met keuken en badkamer

Afspraak: 34008 (kantoor)

**DINERS CLUB INTERNATIONAL**

Invites applications for the position of

**REPRESENTATIVE**

— Must be fluent in English, Spanish and Dutch
— Experience in the banking/financial and/or credit card field, with corresponding education.
— Must be familiar with computer systems.

Those interested are invited to send their application and curriculum vitae to P.O. Box 651, Oranjestad Aruba.

Simariyo N.V.
OFFICENTRE

Voor alle soorten

**TIKWERK:**

contracten, prijsopgaven, rapporten, scripties, jaarverslagen, etc.

Bel: tels. 30781 of 30797

Kantoor:
Concessielaan # 8
Oranjestad, Aruba

**HEEFT U AL KINDERPOSTZEGELS GEKOCHT ??**

**KINDERPOSTZEGELAKTIE 1992**

TE HUUR
AANGEBODEN

Groot gemeubileerd

**HUIS**

2 slaapkamers, 1 badkamer, woonkamer, eetkamer, keuken, voor- en achterporch + washok.

Gelegen te Plantenrust 7 (Mayaca)

**Leysner & de Cuba** accountants

For one of our clients which majors in wholesale as well as in retail we require for immediate employment:

# STORE MANAGER

For this position we require a dynamic gentleman who meets the following qualifications:

1. Age between 30 and 35 years.
2. Degree in Business Administration or equivalent.
3. Business oriented.
4. Fluent in Papiamento, English and Dutch.
5. Ability to communicate with clients verbally as well as in writing.

For this challenging position we offer:

1. Base salary increased with commission based on sales.
2. Company car.
3. Attractive social benefits.
4. Excellent career opportunity.

Please send your resume together with a recent passport photograph to:
Leysner & de Cuba, Accountants

Aruba

All applications will be handled with the highest confidentiality.

Simariyo N.V.
OFFICENTRE

We offer

**PROFESSIONAL SERVICE**

in the following fields:

- Secretarial & Administrative
- Telephone answering
- Photocopy & Facsimile
- Legal address.

QUALITY, FAST & CONFIDENTIALITY.

For information feel free to call us Tels. 30797 or 30781. We are conveniently located at Concessielaan # 8 in Oranjestad.

Op "one happy island" past geen mentale vervuiling!

PARTIDO PATRIOTICO NOBO (P

zoekt voor onmiddellijke indienstreding:

**ADMINISTRATIEF MEDEWERKER**

TAAKOMSCHRIJVING:
- verzorgen van inklaringen, kontakt onderhouden met scheepsagenten en douane
- verzorgen van kostcalculaties van binnenkomende goederen
- nauwe samenwerking met afdelingshoofden

EISEN:
- minimum HAVO of MAO
- enig ervaring strekt tot aanbeveling
- leeftijd tussen 25 en 40 jaar
- voorzieningen
- goede werksfeer

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
N.V. Antil
postbus 459
Oranjestad
Aruba

**APOTHEKERS**

**GEZOCHT OP ARUBA**

Gelieve Uw sollicitaties met curriculum Vitae te richten onder nu 100 aan het bureau van dit blad, B. Croes 110, Oranjestad.

# The Mighty Lobster Festival

The Chef has gone Crazy...
He's preparing going along the Caribbean's finest LIVE lobsters!

ONE WEEK ONLY - OCT. 5 - 10
6:30PM - 10:30PM

Choose from 20 of the finest Lobster recipes:
Lobster and Chantrelles crepe with Parsley Sauce
Lobster Cassoulet with Morels
Lobster Escalopes on Spinach glaced with Sabayon
Lobster Thermidor
Lobster Newburg
Grilled Lobster with Pepper Butter

**Pirates' Nest Restaurant**

Bucuti Beach Resort L.G. Smith Blvd. 55 Aruba Ph. 23444

costa linda beach resort

is looking for a

**Receptionist**

for our promotions department

**Requirements:**

- Pleasant and outgoing personality
- Neat appearance
- Fluent in both English & Spanish
- Minimum M.A.V.O.-4
- Age over 25
- Familiar with the concept of Time-Sharing
- Knowledge of computers (R.C.C. program is

**Benefits:**

- Excellent salary
- Bonuses
- Medical Insurance

If you meet our requirements, please contact Dalilah Williams at 24693

**ARUBA DAILY ENTERTAINMENT**

CAFE

**LEKKERE SATÉTJE VOOR MAAR AFL. 7,-**

Tel.: 38826

A touch of France in Aruba

RESTAURANT

La Vieille Rose

VIVA LA DIFFERENCE

Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.

Mercurius Trading Co.

Uw feest slaagt zeker met RIUNITE!

FEEST

Heb je al gehoord van het 30 jarige jubileum van

**Caribbean Mercantile Bank?**

Ze vieren op verschillende ...

Natuurlijk! De eerste viering is op Vrijdag, 9 October op de parkeerplaats van de bank in de Middenweg achter het hoofdkantoor.

SETAR

SERVICIO DI TELECOMUNICACION

**KENNISGEVING**

**12 OKTOBER**

Gebruikers van ... worden verzocht ...

geopend voor lunch

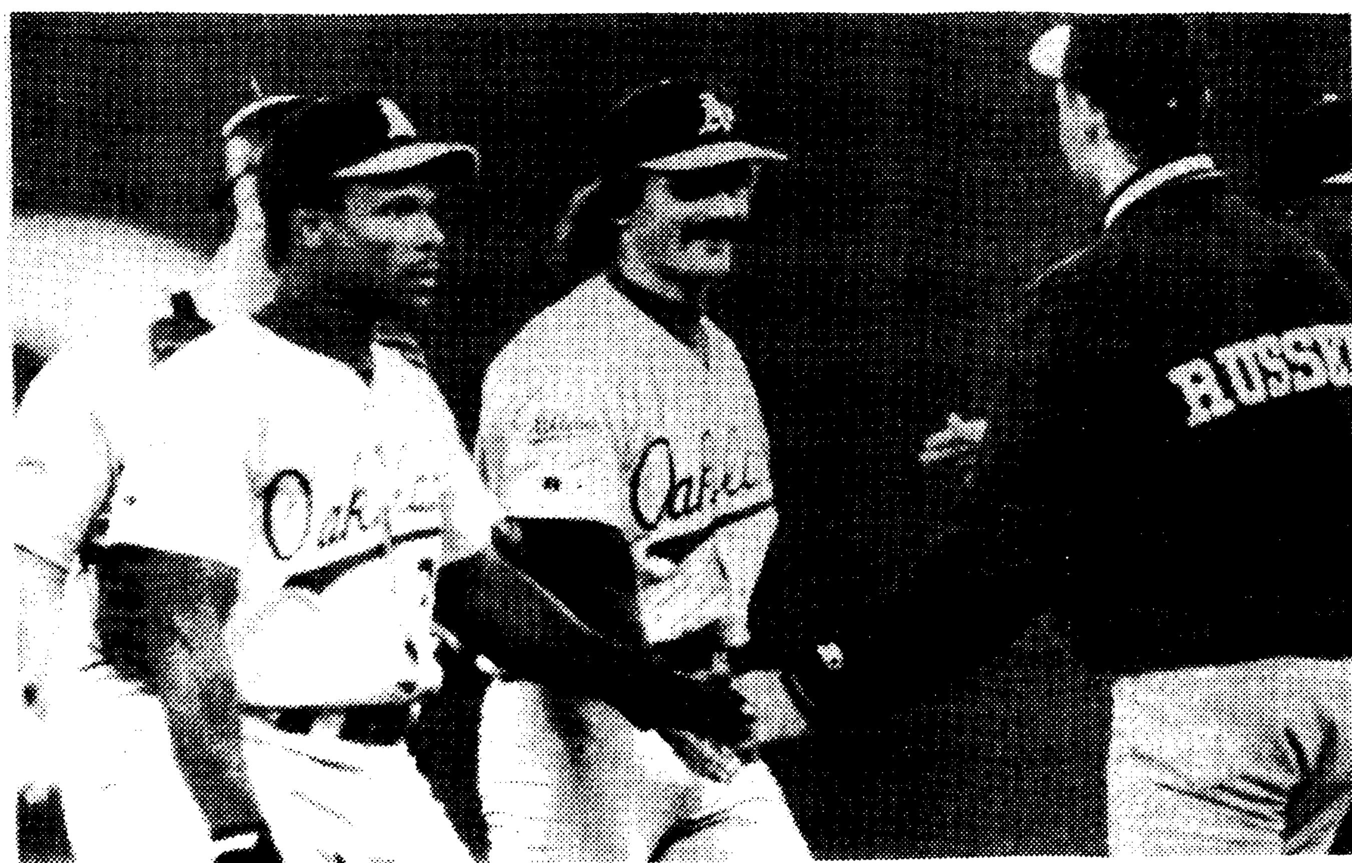
## Minuut stilte Bijlmer-ramp

ZEIST - De KNVB heeft voetbalclubs geadviseerd voor de aftrap van de wedstrijden van dit weekeinde een minuut stilte in acht te nemen in verband met de vliegramp in de Bijlmer.

De voetbalbond biedt amateurclubs de mogelijkheid hun wedstrijd uit te stellen.

Op een verzoek daartoe van SV Bijlmer, dat uitkomt in de derde klasse C van de zondagcompetitie, is positief gereageerd.

De afdeling Amsterdam van de voetbalbond heeft een aantal verzoeken tot uitstel gehonoreerd.



*Rickey Henderson (links) en werper Dennis Eckersley (midden) worden door hun teamgenoten gefeliciteerd bij het verlaten van het veld na de 4-3 overwinning op de Toronto Blue Jays in de playoff van de American League.*

*Atlanta weer te sterk voor de Pirates*

# Homeruns van Oakland doen Jays de das om

TORONTO - Marc McGwire en Terry Steinbach legden met opeenvolgende homeruns de basis voor de 4-3 overwinning welke de Oakland Athletics gisteravond in Toronto behaalden op de Blue Jays in de eerste wedstrijd van de playoff van de American League. Met deze homeruns - die van McGwire bracht ook Harold Baines thuis - namen de Athletics een 3-0 voorsprong, voldoende om Dave Steward en de sensationele *reliefpitcher* Dennis Eckersley in staat te stellen de Jays in toom te houden. Hoewel, het scheelde niet veel. In de vijfde inning sloeg catcher Pat Borders een homerun en vlak daarna was het de veteraan Dave Winfield die de bal uit het stadion mepte om de stand om 3-2 te brengen. In de achtste inning werd het zelfs gelijk toen opnieuw Winfield de 50.000 toeschouwers op de tribunes deed juichen met een tweehonkslag gevolgd door een honkslag die de stand gelijktrok.

Pitch Jack Morris, die een zwak begin had voor de Jays, maar zich later herstelde, werd in de negende inning opnieuw het slachtoffer van het 'verschrikkelijke wapen' van de Oakland A's: de homerun. Ditmaal was het Baines die de bal over de muur van het rechterveld sloeg. Voor Eckersley was het toen een koud kunstje om de winst voor Oakland te verzekeren. Vandaag wordt de tweede wedstrijd in deze serie gespeeld, waarbij Mike Moore als werper voor de A's is aangewezen terwijl de Blue Jays hun heil zoeken bij de dit jaar van de New York Mets overgenomen Dave Cone.

**WEER ATLANTA**

In de National League was het weer alles Atlanta wat de klok sloeg. In eigen huis, in het afgeladen Fulton County Stadium, werden de Pittsburgh Pirates met 13-5 ingemaakt. Ron Gant zorgde in de vierde inning al voor de genadeslag: een *grandslam* homerun. Pitcher Danny Jackson die in het seizoen al weinig succes had geboekt tegen de Braves - vier nederlagen in vier wedstrijden - was ook gistermiddag niet in staat de slagmannen van Atlanta te bedwingen. In de tweede inning werd hij al met de stand 4-0 naar de kleedkamer gestuurd na vier opeenvolgende honkslagen van de Braves inclusief een driehonkslag van Jeff Blauser.

Atlanta pitcher Steve Avery wierp zes sterke innings zonder een punt toe te laten en vestigde daarmee een record door 22 innings in de playoff te werpen zonder de tegenstander te laten scoren. In de zevende inning werden de Piraten eindelijk wakker. Met vier hits, waar onder een driehonkslag van José Lind scoorden ze vier punten, maar het was al te laat en de voorsprong van Atlanta was al te groot.

De Pirates moeten nu proberen thuis minstens twee van de drie daar te spelen wedstrijden te winnen. Vandaag is het een rustdag. Zaterdag moet Tim Wakefield met zijn *nuckleball* proberen zijn team 20de eerste overwinning in deze playoff te bezorgen. Voor de Pirates wordt het tegen sterwerper Tom Glavine, die dit jaar opnieuw 20 overwinningen behaalde, geen gemakkelijke opgave.

*Verlies beperkt met ongeoorloofde middelen*

# Ordinaire schoppartij RKC brengt onnodige blessures bij PSV: 0-3

**WAALWIJK - Uitgetikt door Ajax weigerde RKC drie dagen later nog eens voor eigen publiek gekleineerd te worden. Gevolg: PSV werd in het nauw geschopt. De landskampioen won overigens, met pijn en moeite werd het 0-3.**

De eerste twee doelpunten werden in het eerste kwartier door Numan (2e minuut) en Romario (15e) gemaakt, toen PSV in het hoogst denkbare tempo de frustrerende tweede helft van de topper tegen Feyenoord van zich af speelde. RKC nog onder de indruk van Bergkamps hoogstandjes leek een open doelwit.

Het eerste kwartier won het Eindhovense voetbalvernuft het nog van het Waalwijkse rouwdouwen.

Dat veranderde snel. RKC, met vijf invallers, speelde bal en man. In de 10e minuut voelde PSV de eerste pijn. Numan liep een bloedende hoofdwond op bij een ingreep van Sijahailatua. Dezelfde back vergreep zich later nog eens aan Ellerman en kreeg toen pas de gele kaart van de veel te lankmoedige scheidsrechter Lammers te zien.

Door het fysieke geweld kreeg RKC steeds meer greep op het spel. De PSV'ers trokken meer en meer hun dure benen terug. Het derde kwartier van de eerste helft stond bol van gewelddadigheden. Dat deed het ergste vermoeden voor de tweede helft.

**VELE WONDEN**

PSV moest vele wonden verplegen in de rust. Numan was er al uit met een gat in zijn hoofd, Heintze kon niet terugkeren door een dikke enkel, Ellerman bleef hinken, Romario moest een bandage aan zijn bovenbeen en Kieft had links en rechts blauwe enkels door de tikken van Werdekker.

Het eerste kwartier had de lijstaanvoerder het knap benauwd. Van Breukelen moest reddend optreden bij kansen van Jalink en Brands. De ploeg had geluk dat RKC onvoldoende lucht had het tempo en krachtdadige optreden vol te houden. Naar de slotfase toe kon PSV de bal langer in bezit houden en de tegenstander weer uitspelen. De luierende Romario deed wat de strompelende Ellerman tot twee maal toe vrij voor doel verzuimde, hij joeg 0-3 langs de debuterende doelman Vernooy.

PSV combineerde opgelucht naar het einde. De punten waren binnen. Coach Westerhof kon zelfs mild over de tegenstander oordelen.

"Misschien was het af en toe wat te hard."

# CAB bestrijdt kritiek van sponsor Kemper

WILLEMSTAD - De Curaçaose Atletiek Bond (CAB) heeft gereageerd op de verklaring van de heer Schnog van Leo Schnog Enteprises dat hij door toedoen van de laksheid van de CAB zijn sponsorschap van de atleet Amadeo Kemper heeft moeten beëindigen. De CAB zegt in een persbericht dat Kemper in 1982 door de bond werd uitgezonden om deel te nemen aan wedstrijden van diverse highschools in de Verenigde Staten. Hij kreeg bij die gelegenheid een *scholarship* aangeboden, waarmee hij zich verder kon bekwamen in de atletieksport. Kemper kreeg via de atletiekbond alle aanmeldingsformulieren aangeboden, maar heeft hierop nooit gereageerd. Verder haalt de CAB aan dat tijdens de begrotingsbehandeling in de Eilandsraad in december vorig jaar, het raadslid van FOL/SI, Ruben Cathalina, het BC heeft gevraagd om na te gaan op welke wijze Kemper zou kunnen worden geholpen in zijn loopbaan als atleet. Gedeputeerde van Sportzaken, Jaime Fransisco, heeft toen geantwoord dat hij zich dan zou moeten richten op baanwedstrijden, aangezien de Internationale Atletiek Federatie IAAF, geen wegwedstrijden op de 10 kilometer - een afstand waarop Kemper zich specialiseert- organiseert. Volgens de CAB doet Kemper echter, ondanks goedbedoelde adviezen van bekende atleten als Ruthsel Martina op Curaçao en Ronald Mercelina in Nederland niet mee met de officiële door de CAB georganiseerde baanwedstrijden. De CAB vindt dat sponsor Schnog zich beter had moeten laten informeren omtrent de problemen rond Kemper, alvorens kritiek te leveren op de federatie. De CAB is het niet eens met de mededeling van Schnog dat Kemper geen trainer kan krijgen. Curaçao heeft diverse trainers zoals Wendell Prince, Glenn Albertina, Elton Finch, Yvette Royer en Atilio Louisa die allen in het bezit zijn van de erkende diploma's van de IAAF. Over de reizen van CAB-voorzitter Anthony Minguel, zegt de CAB dat zolang 20deze reizen niet door de overheid noch door de CAB worden betaald er hierover geen enkele verantwoording aan de heer Schnog behoeft te worden afgelegd.

# Fischer breidt voorsprong op Spasski uit tot 6-3

**BELGRADO - Na een nederlaag en drie remisepartijen achtereen blijkt Robert Fischer ook in Belgrado te kunnen winnen.**

De 49-jarige oud-wereldkampioen zegevierde in de zestiende partij van de tweekamp tegen Boris Spasski in 34 zetten.

De Amerikaan vergrootte daarmee zijn voorsprong tot 6-3. Winnaar is degene, die tien partijen wint. Volgens het reglement heeft Fischer slechts negen punten nodig om de "wereldtitel" te behouden. De Amerikaan is de enige die meent dat hij deze titel in zijn bezit heeft. Voor de rest van de wereld is Kasparov de kampioen.

Voor het eerst in deze omstreden tweekamp koos de met zwart spelende Fischer voor de Benoni-verdediging. Spasski behandelde de opening ongeconcentreerd en riep met de schablone-zet 9. Ld3 het onheil over zich af.

Het stuk-offer, waarmee Fischer de combinatie inluidde, bleek correct te zijn doorgerekend en leidde tot het verlies van twee witte pionnen. In het middenspel won Spasski weliswaar een pion terug, maar zijn stelling was op dat moment al erg slecht.

Met een zwakke pion op de centrale velden en een tot niets doen gedoemde toren had de tot Fransman genatualiseerde Rus geen kans Fischers gevaarlijke aanval te weerstaan. De twee minuten bedenktijd, die hij per zet van de Fischer-klok kreeg, waren bij lange niet voldoende om een sluitende verdediging te vinden.

*Treffer van Ajacied Pettersson*

# Eclatante zege Zweden op ongeslagen Bulgaren: 2-0

**STOCKHOLM - Het Scandinavische voetbal doet het goed. Na de overwinning van Noorwegen op Nederland, deed woensdagavond Zweden van zich spreken.**

Voor 20.000 toeschouwers werd in Stockholm een einde gemaakt aan de ongeslagen status van Bulgarije (2-0). Met vier punten uit twee wedstrijden leidt Zweden in de Europese groep 6 van de WK-kwalificatie.

Zoals gebruikelijk had bondstrainer Tommy Svensson een groot aantal Zweden in buitenlandse dienst opgeroepen. Op het middenveld zorgden de Arsenal-spelers Anders Limpar en Jonas Thern voor de aanvallende impulsen. Het afmaken kwam op naam van de voor Mönchengladbach uitkomende Martin Dahlin (56ste minuut) en de Ajacied Stefan Pettersson (76).

Voor rust hadden de Bulgaren, die het moesten doen zonder Stojtskov, de superstar van Barcelona en de geschorste Iljev van Hertha BSC, de betere kansen. Doelman Lars Eriksson bleek echter van al het bankzitten bij eerdere interlands bijzonder geïnspireerd. Hij stond in het doel, omdat vaste keus Ravelli (FC Kaiserslautern) geblesseerd was.

Scheidsrechter Blankenstein deelde vijf gele kaarten uit: aan de Zweden Dahlion en Schwarz en de Bulgaren Stojlov, Balakov en Tsnetanov.

HANDBAL / GELEEN - Handbal-international Martin Vlijm heeft overschrijving aangevraagd naar de Belgische eerste klasser Hechtel. De cirkelspeler speelde een groot aantal jaren bij V en L in Geleen. De overschrijving is nog niet gehonoreerd.

ZEIST - De Nederlandse scheidsrechter Mario van den Ende leidt op 4 november de UEFA-bekerwedstrijd Juventus - Panathinaikos.

Op dezelfde dag is Jaap Uilenberg scheidsrechter bij Torpedo Moskou - Real Madrid.

Twee weken eerder is John Blankenstein arbiter bij FC Sion - FC Porto, voor de tweede ronde van het bekertoernooi voor landskampioenen.

Roelof Luinge is op 3 november scheidsrechter bij Luxemburg - Zweden (EK kwalificatie onder 18 jaar).

*Vier maanden onvoorwaardelijk of 150 uur arbeid*

# Zwaarste eis in belastingzaak RKC voor trainer Leo van Veen

DEN BOSCH - Officier van justitie Mr. J. Pieters heeft bij de rechtbank in Den Bosch vier maanden onvoorwaardelijk of 150 uur onbetaalde arbeid en vier maanden voorwaardelijk en veertigduizend gulden geëist tegen de 46-jarige trainer Leo van V.

Het is de zwaarste eis in de strafzaak tegen de Waalwijksevoetbalclub RKC. Volgens Pieters is er bij de club voor minstens 1,2 miljoen gefraudeerd.

Hij eiste de zwaarste straf, omdat Van V. al eerder voor belastingfraude is veroordeeld. Hij verzweeg voor 120.000 gulden aan rente- en pr-inkomsten. Bestuurder K. hoorde twee maanden voorwaardelijk eisen en 2.500 gulden boete of vijftig dagen cel. Tegen oud-voorzitter Van D. werd drie maanden onvoorwaardelijk of 120 uur dienstverlening geëist en drie maanden voorwaardelijke celstraf. De man is inmiddels zowel privé als zakelijk failliet gegaan.

Tijdelijk voorzitter en secretaris O. hoorde drie maanden voorwaardelijk en 2.500 gulden boete eisen. Twee weken geleden was tegen de 47-jarige huidige voorzitter van de voetbalvereniging H., zes maanden voorwaardelijk geëist en zestigduizend gulden boete. Maandag werd H. veroordeeld tot de geëiste voorwaardelijke gevangenisstraf en vijftigduizend gulden boete.

Het enige bestuurslid wiens zaak nog niet behandeld is, is de 52-jarige K. Zijn zaak is vanwege zijn ziekte uitgesteld tot begin volgend jaar.

Officier van justitie Mr. Pieters noemde de administratie van RKC een gigantische troep en volgens hem was het genoemde bedrag van 1,2 miljoen slechts het topje van de ijsberg in een brij van niet-geboekte uitgaven en inkomsten. De officier hoopte dat het proces tegen RKC een waarschuwing zou zijn voor iedereen in het betaalde voetbal.

Er is inmiddels een compromis met de Waalwijkse voetbalclub en de betrokkenen gesloten waardoor fiscus en bedrijfsvereniging althans een deel van het verduisterde geld zullen terugzien.

De uitspraak is op 19 oktober.

# Haarhuis en Krajicek bij laatste zestien

**SYDNEY - Paul Haarhuis heeft zich geplaatst voor de laatste zestien van het met 1,25 miljoen gulden gedoteerde toernooi in Sydney.**

De 27-jarige Eindhovenaar won met gemak van de Australiër Grant Doyle, die een wild card had gekregen van de organisatie: 6-1 6-3.

Haarhuis, negende geplaatst, speelt in de achtste finales tegen een andere Australiër, Wally Masur. Deze bedwong zijn landgenoot Jamie Morgan met 6-4 6-3. Masur staat achtste op de plaatsingslijst.

Eerder haalde Richard Krajicek, die net als Haarhuis een bye had in de eerste ronde, de laatste zestien door een zege op de Oostenrijker Antonitsch. De Hagenaar, zesde geplaatst, komt in de volgende ronde Neil Borwick tegen. De Australiër, eveneens met een wild card toegelaten, verraste in de tweede ronde de als elfde geplaatste Amerikaan David Wheaton (6-0 3-6 6-4).

*Twee treffers Jean-Marie Papin*

# AC Milan zonder Gullit wint van Cagliari: 3-0

**ROME - Zonder Ruud Gullit, maar met Van Basten en Rijkaard heeft AC Milan woensdag in de heenwedstrijd voor de achtste finales van de Italiaanse beker met 3-0 gewonnen van Cagliari.**

De Franse international Papin, die Gullits plaats innam, scoorde tweemaal.

Gullit, die dit weekeinde voor het eerst in de basis stond en twee doelpunten maakte, zegt er geen moeite mee te hebben als hij een wedstrijd moet overslaan.

Wel blijft hij bij zijn weigering voorlopig niet voor het Nederlands elftal uit te komen. Om persoonlijke redenen, die volgens de vleugelspits niets te maken hebben met de situatie van AC Milan.

Duitse internationals drukten woensdag hun stempel op het Italiaanse gebeuren. Andreas Moller zorgde voor de enige treffer bij Juventus - FC Genua. Stefan Effenberg nam beide treffers van Fiorentina voor zijn rekening.

Toch verloor de club met 4-2 van AS Roma. De ontmoeting tussen Cesena en Lazio Roma (1-1) werd door de gasten met tien man beëindigd. De vroegere Oostduitse international Thomas Doll kreeg wegens natrappen in de 67ste minuut de rode kaart. De returns vinden op 27 oktober plaats.

# De Graafschap wint eerste periodetitel via NAC: 1-1

DOETINCHEM - De Graafschap is van plan het verloren terrein snel terug te winnen.

De degradant uit de eredivisie veroverde in Doetinchem de eerste periodetitel in de eerste divisie. Door een gelijkspel tegen NAC: 1-1.

De Graafschap had een punt nodig voor de titel. Voor ruim zesduizend kijkers zette de ploeg van Simon Kistemaker het feest vroeg in. Na vier minuten bracht oud-gediende Trentelman de thuisclub aan de leiding. Daarvoor had NAC al twee kansen laten liggen. De gelijkmaker volgde kort voor de rust via de Bredase spits Lammers.

In de strijd om de eerste periodetitel profiteerde De Graafschap van het falen van de concurrentie. De overwinning van zondag op NEC (1-0) bracht de Achterhoekers door de nederlagen van AZ, NAC en Heerenveen plotseling in een riante uitgangspositie.

In het beslissende duel liep de koploper van de eerste divisie wel drie gele kaarten op. Arbiter Schuurmans presenteerde Koolhof, Redeker en doelpuntenmaker Trentelman een bon.

### [illegible] winst op Jong Holland

# Tricoloren voorlopig meester tweede plaats

[illegible]MSTAD - Onzorg[illegible] spel van ver[illegible] Malvin Desbarida [illegible] Jong Holland gister[illegible] de kans om he[illegible] doelpunt te scoren [illegible] doelpunt te scoren [illegible]ndigbad om [illegible] Jong Colombia [illegible]en. Met dit [illegible] maakten de Tri[illegible] zich voorlopig [illegible] van de twee[illegible] met even[illegible] als Sithoc [illegible] met één wedstrijd gespeeld.

[illegible]

[illegible] onzorgvuldig spel van [illegible] en na een snelle [illegible] aan Etienne Adelina [illegible]

[illegible]delina bedacht zich geen [illegible] en knalde onhoud[illegible] voor keeper Leonard [illegible] in. De Jongcolom[illegible] hebben zich daarna [illegible] uit het lijf gelopen [illegible] minstens een gelijk[illegible] forceren, maar de [illegible] bewezen ook voor [illegible] taak bere[illegible] zijn. Het aantal reële [illegible] van de kant van de [illegible] bleef daardoor [illegible]

[illegible] wedstrijden gaat [illegible] de finaleronde op [illegible] punten dankzij [illegible] bonuspunten, verdiend als kampioen van de voorronden, en een gelijkspel tegen Jong Holland. Laatstgenoemde ploeg volgt op de tweede plaats met drie punten uit twee wedstrijden, Jong Colombia op de derde plaats met twee uit twee en Victory Boys op de vierde met één (bonus)punt in één wedstrijd.

De strijd wordt vrijdagavond voortgezet met de ontmoeting tussen Sithoc en Victory Boys; deze twee ploegen deelden in hun laatste confrontatie doelpuntloos de punten. Volgende week woensdagavond volgt het duel tussen Jong Colombia en Sithoc.

## [illegible]geclub [illegible]

[illegible]MSTAD — Op 6 [illegible] werd er weer [illegible] bij bridgeclub [illegible]ames. De uitslag is [illegible] sheer/Nebbeling [illegible] Saladin/De Vries [illegible] Aggerwal/Padma [illegible] mevr. Geenen/ [illegible] 59.26%; 5. V.d. [illegible] 58.41%; 6. De [illegible] 58.20%; 7. Berk[illegible] 56.90%; 8. [illegible] Sluiter 53.44%; 9. [illegible] Beek Blankevoort [illegible] 10. Schnitger/ [illegible]. De overige [illegible] scoorden beneden [illegible] procent.




*Diego Maradona wordt ten val gebracht door spelers van Zaragoza*

## Maradona denkt voorzichtig aan rentree nationaal team

**SEVILLA - Diego Maradona heeft de smaak van het voetballen weer te pakken.**

De Argentijn is na vijftien maanden schorsing en wekenlange onderhandelingen tussen Napoli en zijn nieuwe club Sevilla amper terug op de velden of hij solliciteert naar een terugkeer in het nationale elftal.

"Ik wil weer als aanvoerder voor Argentinië spelen", antwoordde Maradona op vragen van lezers in het Italiaanse sportblad Guerin Sportivo. "Ik wil mijn rentree wel zelf verdienen, ik wil geen geschenken. Zodra alles weer goed draait, zal bondscoach Basile wel naar me toe komen." Maradona wil nog niet vooruitlopen op zijn eventuele deelname aan de eindronde om het wereldkampioenschap in 1994 in de Verenigde Staten.

Maradona zegt het geloof te hebben verloren in de katholieke kerk die hem als een deserteur zou hebben behandeld: "Ik heb vaak met God gesproken. Maar ik heb het geloof in de paus, de priesters en de kerk opgegeven. In plaats mij de helpende hand te bieden, heeft de katholieke kerk mij als een duivel behandeld."

*Voorzitter mondiale sportartsen:*

## Meeste wereldrecords sinds 1975 niet zuiver

ERFURT - De voorzitter van de mondiale organisatie van sportartsen heeft verklaard dat de meeste wereldrecords sinds 1975 niet zuiver zijn.

De Duitser Wildor Hollmann liet in een vraaggesprek weten dat die records na doping tot stand zijn gekomen.

"Ik vermoed dat er slechts zeer weinig wereldrecords bestaan in sporten, die gebaseerd zijn op snelheid en uithoudingsvermogen, waaraan geen dope te pas is gekomen", zegt Hollmann in "Freies Wort", een in Thuringen verschijnend dagblad. Hollmann is ook voorzitter van de Duitse vereniging van sportartsen in Duitsland.

Volgens de hoogleraar waren de records tot omstreeks 1975 zuiver, dat wil zeggen "dope-vrij". Dat geldt naar de mening van Hollmann voor het westen.

Over het voormalige oostblok tot het begin van de jaren zeventig wil hij geen oordeel uitspreken. "Maar sinds 1976, toen de professionalisering toenam en de commercie steeds belangrijker werd, is er door topsporters in oost en west massaal gebruikt."

## San Marino houdt Noorwegen op 0-2

**SAN MARINO - Noorwegen heeft tijdens de WK-kwalificatie nog geen misstap begaan.**

De Scandinaviërs behaalden woensdag hun derde achtereenvolgende overwinning. De Noren, die vorige maand het Nederlands elftal in Oslo een verrassende nederlaag bezorgden, wonnen met 2-0 in San Marino. De eindstand was al bij rust bereikt.

In het ministaatje ten zuiden van Rimini scoorden Jahn Jakobsen in de zevende en Jostein Flo in de negentiende minuut. In de Noorse hoofdstad was San Marino vorige maand met 10-0 weggespeeld. Een nieuwe monsterscore bleef woensdag achterwege.



## Formule 1-seizoen start in Zuid-Afrika en eindigt in Australië

**PARIJS - Het Formule 1-seizoen start in 1993 met de grote prijs van Zuid-Afrika op het circuit van Kyalami.**

De eerste wedstrijd is op 28 februari, de laatste grand prix volgt op 7 november in Adelaide, waar de grote prijs van Australië op het programma staat. De internationale motorsport federatie maakte de kalender bekend.

De cyclus om de wereldtitel in de Formule 1 telt komend jaar opnieuw zestien races, met onder meer de omstreden grand prix van Hongarije, waar afgelopen jaar nauwelijks publiek op afkwam. In Budapest wordt op 15 augustus gereden. In Europa staan tien wedstrijden op het programma.

Japan wordt twee keer aangedaan. Op 4 april met de grote prijs van Azië en op 24 oktober met de grand prix van Japan. De grote prijs van Azië vervangt de Amerikaanse race in Phoenix. Het wereldkampioenschap voor sportwagens is geschrapt door de FISA.

**KALENDER**

**Kalender Formule 1 1993**
28/2: Zuid-Afrika, Kyalami.
14/3: Brazilië, Interlagos.
4/4: Azië, Autopolis (J[illegible]).
25/4: San Marino, Imola.
9/5: Spanje, Barcelona.
23/5: Monaco, Monte Carlo.
13/6: Canada, Montreal.
4/7: Frankrijk, Magny Cours.
11/7: Groot-Brittannië, Silverstone.
25/7: Duitsland, Hockenheim.
15/8: Hongarije, Budapest.
29/8: België, Spa.
12/9: Italië, Monza.
26/9: Portugal, Estoril.
24/10: Japan, Suzuka.
7/11: Australië, Adelaide.

*Drs N.Perquin: Voldoende tijd moet vrijgemaakt voor verwerking*

# Na Bijlmerramp: duizend mensen hebben psychische hulp nodig

**AMSTERDAM - Een groep van ongeveer duizend personen komt de komende twee jaar mogelijk in geestelijke nood als gevolg van de vliegramp in de Bijlmer. Het gaat om ooggetuigen, omwonenden, nabestaanden van slachtoffers, maar ook om hulpverleners, zoals politiemensen of buschauffeurs.**

Volgens prof. Dr. B. Gersons, hoofd van de afdeling Psychiatrie van het Academisch medisch centrum, leert de ervaring dat een op de vijf mensen na een dergelijke ingrijpende gebeurtenis in de loop van twee jaar een post-traumatisch Stress syndroom ontwikkelt. Amsterdam heeft onvoldoende hulpverleners om aan de verwachte ontwikkeling het hoofd te kunnen bieden, zegt Gersons. "Onze organisaties zijn niet van elastiek".

Met het ministerie van WVC is inmiddels overleg gaande over uitbreiding van het personeel. Met tien extra mensen die zich full-time met de slachtoffers kunnen bezighouden, denkt Gersons het de komende jaren te kunnen redden.

Op woensdag en donderdag worden er onder meer door het AMC in samenwerking met het Algemeen psychiatrisch ziekenhuis Frederik van Eeden en het RIAGG voorlichtingsbijeenkomsten gehouden voor huisartsen, geestelijke hulpverleners en maatschappelijk werkers in de Bijlmer over de manier waarop ze het beste kunnen omspringen met betrokkenen bij de vliegramp.

Ook op scholen in de Bijlmer worden bijeenkomsten georganiseerd om leerkrachten bij te staan die zich geen raad weten met kinderen die het ongeluk hebben zien gebeuren of vriendjes hebben verloren.

Al deze groepen moeten er volgens Gersons op bedacht zijn dat de nasleep van de ramp erg lang kan zijn. De eerste reacties komen waarschijnlijk 24 tot 36 uur na de ramp los. Dat kan zich zowel uiten in apathisch gedrag als in een enorme behoefte om te praten. Ook kunnen zich slaapstoornissen voordoen en kunnen mensen de ramp in nachtmerries opnieuw beleven.

Zondagavond al kregen huisartsen in de Bijlmer met de eerste gevallen te maken van mensen die in paniek waren. Medicijnen geven -zoals valium - kan juist heel averechts werken, zegt Gersons. Huisartsen kunnen beter adviseren om het licht in de slaapkamer te laten branden en kinderen die in paniek zijn met meer mensen op een kamer te laten slapen. "Mensen bij elkaar houden heeft een positief effect in dergelijke situaties", aldus prof. Gersons.

Drs. M.J. Hoogschagen, psychiater in het Frederik van Eeden ziekenhuis, wees er wel op dat geestelijke hulpverlening zinloos is als er geen materiele basis onder ligt.

"Zolang je geen dak boven je hoofd hebt en onzeker bent over de vraag of je morgen geld hebt om kleren en eten te kopen, kom je niet toe aan verwerking van je emoties. Als daar niet voor is gezorgd, wordt de psychiatrische en psychologische hulp ernstig bemoeilijkt", zegt zij.

Volgens Hoogschagen is het "heel gewoon" dat ooggetuigen, nabestaanden en hulpverleners voortdurend aan de ramp moeten denken. "Je hoort geluiden, ruikt bepaalde geuren en je wilt er duizend keer over vertellen. Dat is niet gek, daar is niks psychiatrisch aan. Het is heel belangrijk dat mensen de gelegenheid krijgen om hun verhaal te doen. Niet alleen nu, maar ook over een paar maanden of nog langer."

Veel mensen zullen voldoende familie of vrienden in de buurt hebben om hun verhaal bij kwijt te kunnen. De gespecialiseerde hulpverlening richt zich ook op die groep, zegt Hoogschagen. "Vrienden, scholen, kerkgemeenschappen, de kring direct om de slachtoffers heen vormt het luisterend oor voor de afschuwelijke verhalen. Het is van belang dat zij weten wat er te verwachten is aan normale reacties, om psychische schade op langere termijn te voorkomen."

Volgens drs. N. Perquin, het hoofd van de afdeling Jeugdzorg van de Riagg in Amsterdam-Zuidoost (Bijlmer), heeft het Riagg na tien jaar voldoende kennis in huis om te weten wat er bij hulpverlening aan allochtone groepen komt kijken. "Hoewel we niet de pretentie hebben dat we bij een ramp van een dergelijke omvang alle schade kunnen voorkomen."

Op het moment lijkt de psychische schade nog beperkt, zeggen Gersons en Perquin, maar dat komt ook omdat de aandacht voor de betrokkenen nu maximaal is. De grootste problemen worden verwacht zodra het stiller wordt. Bij het Riagg hebben ze al wel twee keer zo veel telefoontjes binnen gekregen als normaal.

Speciale aandacht gaat uit naar de scholen in de Bijlmer. Hoe moeten leerlingen en leerkrachten omgaan met die lege plekken in hun midden? Wat te doen met kinderen die ooggetuige waren? "Het leven moet doorgaan", zegt Perquin, "maar er moet wel voldoende tijd worden vrijgemaakt voor de verwerking.

*■ AMSTERDAM - Het Leger des Heils heeft na de Bijlmerramp zich weer van zijn beste christelijk-menslievende kant laten zien. Voortdurend was men ter plaatse in de Bijlmer en stond men de werkers in het veld bij met koffie en sandwiches. Dit werk van het Leger des Heils is legendarisch geworden.*

## *Leger des Heils helpt*



*Leven in Bijlmer gaat normale gang hervatten*

# Man:Hel overleefd met sprong van driehoog

**AMSTERDAM - De markt in het winkelcentrum Ganzenhoef in de Bijlmermeer begint 's morgens vroeg langzaam vorm te krijgen. De slager sorteert zijn kippepootjes en blikt ongeïnteresseerd naar de klant die hangend over het stuur van zijn fiets om aandacht bedelt. "Een paar meter lager en hij was recht bij mij binnen gevlogen", roept de klant. "Ja. Bij wie niet...", zegt de slager verveeld.**

In de directe omgeving van Groeneveen en Kruitberg begint het leven zijn normale gang te nemen. Op de achtergrond hoor je het gezoem van zware machines. Zo nu en dan een doffe dreun als er een berg puin valt. Het aantal rampentoeristen en persvertegenwoordigers is woensdag op de vingers van een hand te tellen. De meeste buitenlandse cameraploegen zijn alweer op weg naar huis en in de nieuwsbulletins van de meeste zenders wordt de vliegramp in de Bijlmer verdrongen door het laatste nieuws vanuit het voormalig Joegoslavie.

**MAXIMUM**

Om half 9 meldt zich een man bij de afzetting ter hoogte van Kikkenstein. De bewoner van Groeneveen 413. Hij heeft de hel van zondagavond overleefd door vanaf de derde etage naar beneden te springen, "maar nummer 417 is weg. Ik weet niet wat er van die mensen geworden is."

Hij moet er niet aan denken wat er was gebeurd als hij hoger had gewoond. "Ik heb meerdere aanbiedingen gehad, maar drie-hoog was voor mij het maximum." Voorgevoel? Hij haalt zijn schouders op. Wie zal het zeggen. In ieder geval dankt hij de hemel op z'n blote knieen dat hij de sprong naar de vrijheid nog kon maken. Nu wil hij graag wat persoonlijke bezittingen uit zijn huis halen.

De agent kijkt bedenkelijk, pleegt een telefoontje. "Uw huis wordt niet vrijgegeven door de Bouw- en woningdienst", zegt hij dan verontschuldigend. "Het heeft niet zoveel zin dat ik U meeneem naar de flat, want U kunt alleen op een afstand naar Uw huis kijken."

De tranen springen de man in de ogen. "Kijk, dat bedoel ik nou", zegt de agent medelijdend. "Ik wil het zien", zegt de man. Het mag. Met gebogen hoofd loopt hij naast een agent het afgezette gebied in.

Tussen de beide flats zijn de bergingswerkzaamheden in volle gang. De hoop puin is al aanzienlijk geslonken. Hap na hap gaat in grote rode Icovacontainers.

Brandweercommandant H. Ernst drinkt koffie met veel melk uit een plastic bekertje. "Er worden nu aan de lopende band lichamen gevonden", zegt hij. "Sommigen zijn heel herkenbaar, anderen deerlijk verminkt of helemaal uit elkaar geslagen". Het officiele aantal geborgen lichamen is woensdagmorgen nog steeds 27.

**BELANGSTELLING**

Voor de bergingsactiviteiten bestaat van buitenlandse zijde veel belangstelling. Volgens Ernst lopen er op het terrein onder meer specialisten van de brandweer uit Manchester en uit Parijs rond. R. Dosne van de Parijse "Pompiers" staat van een afstandje naar het puinruimen te kijken. Hij komt zich in Amsterdam op de hoogte stellen van de manier waarop de bergingswerkzaamheden plaatsvinden. "Tenslotte kan ons ook iets dergelijks gebeuren." De informatie wordt volgens Dosne niet perd dingscentrum van de Parijse brandweer, maar ook elders op de wereld.



**EILANDGEBIED CURAÇAO**

**CENTRAAL BESTUURSKANTOOR**

**AFDELING FINANCIËN**

De Afdeling Financiën maakt de laatste jaren diverse veranderingsprocessen mee, waaronder op het gebied van de informatisering en automatisering. Ter ondersteuning van deze veranderingsprocessen zoekt de Afdeling Financiën een

**financieel-ekonomisch- en informatie- beleidsmedewerker.**

Deze medewerker zal direkt ressorteren onder het Adjunkt Hoofd.

TAKEN:
De stafmedewerker zal worden belast met resp. betrokken zijn bij:
- **studie, adviserende, coördinerende en monitoringswerkzaamheden m.b.t. het globale automatiserings-en informatie-beleid van de Afdeling Financiën;**
- **studie, analyse, monitoring en gebruikersondersteuning m.b.t. het in gebruik nemen van specifieke informatieverwerkings-applikaties of technieken;**
- **het bijhouden van de ontwikkelingen op het gebied van de informatietechnologie;**
- **informatiseringsprojekten;**
- **de bewaking van planning, kosten en kwaliteit van uit te voeren informatiseringsprojekten;**
- **studie, analyse en advisering omtrent financieel-ekonomische aspekten.**

FUNCTIE-EISEN:
- **een akademische opleiding of gelijkwaardige opleiding met ervaring op het gebied van de informatica;**
- **kennis en ervaring met methodieken op het gebied van de informatisering;**
- **analytisch denkvermogen;**
- **een dynamische persoonlijkheid met goede communicatieve en sociale vaardigheden;**
- **vermogen tot zelfstandig werken;**
- **goede beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift;**
- **affiniteit met organisatievraagstukken.**

Salaris: afhankelijk van opleiding en ervaring.

Een psychologisch en medisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

Sollicitaties met opgave van leeftijd en relevante informatie over opleiding en ervaring binnen 14 dagen na verschijningsdatum te richten aan het Hoofd van de Afdeling Financiën, dhr. I. Kuster, Concordiastraat 24, Curaçao, Nederlandse Antillen.
Desgewenst kan het adjunkt Hoofd, Mevr. R. Matthew (tel.: 611154) nadere informatie verstrekken over de functie en arbeidsvoorwaarden.

**Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,**

**De Gezaghebber** **De Secretaris.**

Enkele grote ondernemingen in CHINA kunnen via een beursnotering in het buitenland worden gepdrivatiseerd. Onlangs werd bekend dat mogelijk al in de eerste helft van volgend jaar het petrochemiecomplex bij Shanghai, de kuntvezelfabrikant Yizheng en de brouwerij Qingdao aan de beurs van Hongkong genoteerd kunnen staan.

## GIDS BONAIRE

...TIE: 8000
...DWEER: 8222
...CENTRALE: 8845
...ITAAL: 8900

...ILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag ...00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-... uur; zondag gesloten.

...BARE BIBLIOTHEEK
...ngstijden voor het publiek)
...g en donderdag van 14.00-18.00
...dag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

...TING: ... vrijdag ... gewone ... 16.30 ...

...E CLUBS
... H. van Bommel, tel.: ...
...woensdag 12.00 uur - Restaurant ...

... DI ... (Kaya ...): openingstijden maandag t/m ... van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; ... van 08.00-12.00 uur.

...CLUB (Weg naar Willemstoren): ... vrijdag van 20.00-24.00 uur; ... van 12.00-24.00 uur.

...openingstijden Slachthuis i.v.m. ...heid van de keurmeester zal tot ...der uitsluitend op donderdagen en ... geslacht en gekeurd worden.

...TING DIERENASIEL BONAIRE ... Animal Shelter Foundation, ...g 26. Tel.: 8080; openingstijden ...g t/m zaterdag van 08.00-12.00/ ...17.00 uur.

*********

...CHTEN(BEZORGING)
...Carolina, ... 15, tel.: ... 18.00 uur tel.: ...

*********

## Rocargo: eigen opslagruimte

**KRALENDIJK — Rocargo Services Bonaire n.v., dat onlangs het tienjarig bestaan vierde, wil een eigen opslagruimte. Directrice van het bedrijf Marisela Croes merkte al eerder op dat het vrachtvervoer vanuit de Verenigde Staten en Europa aanzienlijk is toegenomen, nu ook vrachtgoed via een container op Bonaire afgeleverd kan worden.**

In gesprek met Marisela Croes beaamde zij dat Rocargo reeds een terrein heeft aangevraagd in de industriezone op Bonaire. Nu wordt nog steeds opslagruimte van de douane gebruikt, maar dat zal niet al te lang meer duren. Naar de mening van Marisela Croes zal in de loop van het komende jaar het probleem zijn opgelost. Behalve de opslagruimte die aan de Kaya Industrie wordt gebouwd, zal er ook een kantoor komen voor de bedrijven waar Rocargo mee samenwerkt.

Prioriteit wordt echter gegeven aan de opslagruimte, aangezien de opslagruimte van de douane door het drukker wordende vrachtverkeer al lang niet meer voldoet.

*Dinsdag was het de eerste keer dat het rij-examen werd afgenomen door de SSV. Gezaghebber Goedgedrag reikte het eerste formulier uit aan Joel Thomas. Op de foto vlnr Joel Thomas, gezaghebber Goedgedrag in zijn hoedanigheid van plaatselijke hoofd van politie en gedeputeerde Arthur Domacassé onder wie het Bureau Afgifte Rijbewijzen valt.*

## Gratis cholesterol meten

WILLEMSTAD — Op zaterdag 10 oktober kan het publiek bij Toko Zuikertuintje terecht voor het bepalen van het cholesterolgehalte door medewerkers van de Curaçaosche Hartstichting. Tevens kan men zijn bloeddruk laten meten en zal er een juice en een cholesterol/vetvrij hapje aangeboden worden. Dit gebeurt van negen uur 's morgens tot drie uur 's middags.

## Eerste geslaagde rij-examen nieuwe stijl

**KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag vond in de zaal van het Bureau Afgifte Rijbewijzen het eerste examen plaats voor het behalen van een rijbewijs, waarbij de dienst SSV (Bewakingsdienst) optrad als examinator. Er namen 22 kandidaten deel aan het examen. Elf daarvan zagen hun prestaties met succes beloond.**

Een beetje ongemakkelijk schoven de eerste kandidaten dinsdag aan de tafel in de zaal waar het examen werd afgenomen. Voor hen was de situatie ook enigszins ongewoon, want het examen werd op Bonaire voor de eerste maal schriftelijk afgenomen via het meervragensysteem.

Gezaghebber mr. Frits Goedgedrag reikte de eerste vragenlijst uit in aanwezigheid van gedeputeerde Arthur Domacassé onder wie de SSV valt. Goedgedrag had alle woorden van waardering voor de SSV, maar ook voor de DOW en de Interne Dienst, die gezorgd hebben voor een aantrekkelijke examenzaal en behoorlijk inventaris. Gezaghebber Goedgedrag vergat ook de leden van het politiekorps niet, die tot 1 oktober van dit jaar altijd belast waren met het afnemen van de rij-examens.

Gedeputeerde Arthur Domacassé noemde dinsdag 6 oktober een historische dag. Hij had alle waardering voor de wijze waarop het examen op deze dag was verlopen. Ook bleek hij uiterst tevreden over de manier waarop de SSV het afnemen van de rij-examens had overgenomen van de politie.

Overigens bleek de nieuwe manier waarop het examen werd afgenomen moeilijker dan vele kandidaten wel dachten. Dat was ook de reden dat vijftig procent van de kandidaten werd afgewezen. De borden gaven niet veel problemen, de verkeerssituaties daarentegen bezorgden de kandidaten wel hoofdpijn.

## Roy Emers op de bres voor landbouwschool

**KRALENDIJK — Het waarnemend hoofd van de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV), Roy Emers, gelooft dat een tuinbouwschool op Bonaire een *must* is. De mogelijkheid om nu jongeren in deze sector op te leiden ontbreekt volkomen.**

In een interview voor Voz di Bonaire zegt Emers dat het hier niet om een grote school gaat, maar een gelegenheid waarbij jongelui in staat zijn lessen te volgen in de horticultuur. Emers heeft waardering voor de opzet van de LVV, de Amigu di Tera en Kriabon voor hun actie *Planta un palu*. Hij zegt dat deze 'Plant een boom'-actie de jeugd van klein af aan leert hoe belangrijk bomen en planten zijn voor een gemeenschap. "De jeugd is de generatie van de toekomst. Het is onze hoop om inderdaad iets te bereiken op het gebied van de tuinbouw", aldus Roy Emers.

Het LVV-hoofd ziet overigens de tuinbouw niet alleen staan. Hij denkt dat dergelijke school wel te combineren valt met een sectie waar leerlingen zich ook meer kunnen verdiepen in de mogelijkheden die er bestaan bij het fokken van dieren.

WILLEMSTAD — De kinderpolitie heeft twee jongens van zestien en negentien ingesloten in afwachting van een onderzoek. De knapen worden er ernstig van verdacht een compressor te hebben gestolen uit een zaak aan de Dr. Maalweg. De twee bekenden dat zij het apparaat hebben verkocht aan een 28-jarige heler. De politie zoekt naar de man.

*In proces tegen Guzman en aanhang:*

## Levenslang plus 65 miljoen dollar boete

**LIMA - Een militaire rechtbank in Peru heeft woensdag Abimael Guzman, de leider van de Maoistische guerrillabeweging Sendero Luminoso, wegens landverraad veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf, de zwaarst mogelijk straf in het Zuidamerikaanse land.**

Het proces op een marinebasis op het eiland San Lorenzo duurde tien dagen en had plaats achter gesloten deuren. De rechters bleven anoniem. Behalve Guzman veroordeelden militaire rechters nog tien andere leiders van de gevreesde guerrillabeweging tot levenslange gevangenisstraf. De Sendero-leiders zijn tevens veroordeeld tot het betalen van in totaal 65 miljoen dollar aan schadevergoedingen.

De rechters achtten Guzman schuldig aan landverraad en stelden hem verantwoordelijk voor de dood van 25.000 personen en een totale schade van twintig miljard dollar sinds Sendero Luminoso (Lichtend pad) twaalf jaar geleden zijn gewapende strijd begon. Guzman zal niet voor een burgerrechter verschijnen maar hij en de andere veroordeelden kunnen nog wel in beroep gaan.

De uitspraak is in overeenstemming met een oproep van de Peruaanse president Alberto Fujimori. Het staatshoofd kondigde dinsdag al aan dat Guzman tot levenslang zou worden veroordeeld. Guzmans advocaat omschreef daarop het proces als "een volledige farce".

**AANSLAGEN**

De Peruaanse hoofdstad Lima was woensdag het toneel van een aantal aanslagen, waarschijnlijk gepleegd door Senderisten. Een groepje guerrillastrijders opende het vuur op een vrachtwagen met militairen van de luchtmacht. Daarbij werden vier militairen en een politieman gedood. Korte tijd later werd een politie-officier in zijn auto doodgeschoten nadat hij zijn zoontje bij zijn school had afgezet. Elders in de stad ontploften op vijf verschillende plaatsen bommen.

# Nieuw samenwerkingsakkoord KLM en Mexicana

**WILLEMSTAD — In dezelfde week dat herdacht wordt dat de KLM veertig jaar onafgebroken op Mexico vliegt, treedt een nieuw samenwerkingsakkoord tussen de KLM en het Mexicaanse luchtvaartbedrijf Mexicana de Aviación in werking, zo maakt de KLM bekend.**

De commerciële samenwerking die de KLM en Mexicana de Aviación zijn aangegaan, wordt tegelijk met het nieuwe winterschema van kracht. Dat houdt in dat KLM-passagiers vanaf 25 oktober bij aankomst in Mexico Stad direct aansluiting kunnen krijgen op het uitgebreide nationale vluchtennetwerk van Mexicana de Aviación. Zo worden mogelijkheden geschapen voor doorvliegverbindingen op de voornaamste Mexi-

Het toeval wil dat op 26 oktober het exact veertig jaar geleden is dat de KLM begonnen is met vluchten naar en van Mexico. In het begin waren dat vluchten die gecombineerd werden met routes via de Verenigde Staten. Het aanstaande winterschema biedt dagelijks vluchten tussen Mexico Stad en Schiphol. Drie daarvan zijn nonstop-vluchten en de andere vier maken een tussenlanding in Orlando, Florida.

Mexicana de Aviación is in juli 1921 opgericht en is daarmee de oudste luchtvaartmaatschappij van Latijns-Amerika. Jaarlijks vervoert de maatschappij ongeveer tien miljoen passagiers op de 250 vluchten vanuit Mexico Stad. Naast de 29 Mexicaanse steden waarop wordt gevlogen, waaronder Guadalajara, Mérida, Acapulco, Vera Cruz en Cancún, omvat het vluchtennetwerk ook verbindingen met negen Amerikaanse steden, twee bestemmingen in het Caribisch gebied, drie in Midden-Amerika en twee in Zuid-Amerika.

Ter promotie van zijn vluchten worden er reisprogramma's aangeboden onder de naam *Mexipass* en *Mayapass*, waarin speciale aandacht wordt geschonken aan de Mexicaanse en de Mayacultuur.




■ *WILLEMSTAD — Gezaghebber Elmer Wilsoe opende de zesde AZOLCA-conferentie en algemene vergadering in het International Trade Center. AZOLCA is de afkorting van Asociación de Zonas Francas de Latino-Américoa y el Caribe, oftewel Associatie van Vrije Zones in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. In de AZOLCA zijn negentien landen vertegenwoordigd die op slechts drie na vertegenwoordigd zijn op de conferentie. Landen, die aanwezig zijn zijn Aruba, Bolivia, Brazilië, Chili, Colombia, Costa Rica, Venezuela, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru, Puerto Rico, de Dominicaanse Republiek en Curaçao.*

*Het thema van de AZOLCA-conferentie is: 'Economische blokvorming in relatie tot de vrije zones'. Bij de opening heeft ook Eric Smeuis MBA, directeur van Curinde n.v.; dr. Hector Trujillo Velez, voorzitter van AZOLCA en een vertegenwoordiger van de Free Zone Association Curaçao (Frezacur) het woord gevoerd. Als inleider van de conferentie heeft Eduardo Turgendhat MA, directeur van de Carana Corporation in Washington D.C. gefungeerd.*

*Morgen op de tweede conferentie-ochtend, zal dr. Rogelio Amando García Cebamanos, directeur Planning en Financiën van de Colón Free Zone te Panama spreken. Op de derde en laatste conferentie-ochtend zal dr. Miguel Gómez Martínez, algemeen directeur bij het ministerie van Buitenlandse Economische Zaken van Colombia het Andespact voor zijn rekening nemen. De conferentie zal worden afgesloten door Eduardo Tugendhat, die tevens een aantal conclusies zal formuleren. Op vrijdagmiddag zal dan tot slot de algemene ledenvergadering van de AZOLCA plaatsvinden.*

# Nabestaanden

**WILLEMSTAD — Het radiopraatje van de NVP van afgelopen dinsdag, uitgesproken door Hendriks Abraham, handelde een pagina lang uitsluitend over de ramp, die zich afgelopen zondag in de Bijlmer heeft afgespeeld.**

Abraham ging uitgebreid in op het verdriet, de pijn en de schok die dit gebeuren teweeg heeft gebracht in vele gezinnen. Hij sprak de hoop uit dat zij de kracht zouden vinden dit verlies te dragen en condoleerde in een adem door zijn partijgenoten minister Suzy Römer en Frank Vicario, die een lid van hun familie hebben verloren.

Sommige mensen, die nog in martelende onzekerheid verkeren over het lot van hun dierbaren, zijn nu woedend dat NVP-partijgenoten blijkbaar wel te horen krijgen wat aan anderen nog wordt onthouden.

Zelfs al zouden Römer en Vicario reeds te horen hebben gekregen wat er met hun familieleden is gebeurd, is het op zijn zachtst gezegd niet tactisch van Abraham daarvan in een radiopraatje melding te maken.

Helaas gaat hij nog een stap verder.

Naar de Amigoe vandaag heeft vernomen, hebben Römer en Vicario inderdaad familieleden verloren. Maar niet tijdens de ramp in de Bijlmer, zoals door Abraham werd gesuggereerd. Op Curacao, een natuurlijke dood, enige weken geleden...

*'Uitermate onzorgvuldig'*

# MAN hekelt gang van zaken rond begroting'93

**WILLEMSTAD — De behandeling van de begroting 1993 in de centrale commissie, die op 6 en 7 oktober zou plaatsvinden, is uitgesteld en vindt nu volgende week plaats. Tijdens deze behandeling zal de MAN om principiële redenen geen vragen stellen, maakt de partij bekend. De MAN signaleert dat de regering bij het indienen van de begroting heeft gehandeld in strijd met de beginselen van behoorlijk bestuur en dat er afbreuk wordt gedaan aan het wezen van de parlementaire democratie.**

De indiening van de begroting 1993 is geschied zonder een zorgvuldige voorbereiding en zonder een zorgvuldige besluitvorming op ministerieel niveau.

De MAN motiveert deze zware beschuldigingen door te verwijzen naar de manier waarop de definitieve begroting tot stand is gekomen. Deze is immers, op de posten 'salarissen' en 'sociale lasten' na, vrijwel onverkort de wenselijkheidsbegroting 1993. Dat betekent, aldus de MAN, dat het vaststellen van de uitgaven en de dekkingsmiddelen op ministerieel niveau 'uitermate onzorgvuldig' is afgehandeld.

Een wenselijkheidsbegroting is een begroting die is samengesteld op grond van de wensen van verschillende diensten, welke diensten de neiging hebben meer te vragen dan de richtlijnen en normen toestaan. De normale gang van zaken is, dat tussen de diensten en het departement van Financiën overleg plaatsvindt over die wenselijkheidsbegroting en dat deze wordt aangepast. Als daarbij geen oplossing wordt gevonden, vindt bilateraal overleg op ministerieel niveau plaats. Over de definitieve begroting wordt daarna in het voltallig kabinet overlegd. Pas daarna wordt de begroting ingediend bij de Staten.

Naar de MAN uit de media begrijpt, vindt het bilateraal ministerieel en het kabinetsoverleg plaats nadat de begroting bij de Staten is ingediend.

"Het is volstrekt onaanvaardbaar dat de regering zo onzorgvuldig omspringt met zo'n belangrijk beleidsinstrument in een situatie, die gekenmerkt wordt door grote begrotingstekorten, afnemende deviezenreserves en hoge overheidsschulden", schrijft de MAN. Een begroting is immers niet alleen de neerslag van het financiële beleid, maar heeft ook een macro-economische en een afwegingsfunktie van hoe de middelen verdeeld worden.

Daarom zal de MAN over de begroting pas vragen stellen tijdens de behandeling in de Staten en niet in de vergadering van de centrale commissie.

## Bridgeclub

WILLEMSTAD — Bij bridgeclub Asiento dames werden op 29 september de volgende resultaten geboekt: 1. Schnitger/Winkel 60.58%; 2. V.d. Jagt/Silfhout 60.32%; 3. Leerentveld/B. Fontilus 59.26%; 4. Senior/V.d. Plank 58.99%; 5. Saladin/De Vries 57.94%; 6. Horsthuis/Eikelboom 56.41%; 7. Daou/Maayer 52.65%; Nirmal/Padma 52.38%; 9. Wallé/Vlug 51.32%. De overige elf paren scoorden beneden vijftig procent.

## Vrouw krijgt shock bij roofoverval

**WILLEMSTAD — Een vrouw van 33 jaar heeft dinsdagavond een shock opgelopen toen zij geconfronteerd werd met berovers van een nummerkantoor op de Kaya Seroe Mahuma.**

Drie mannen stapten het loterijhuisje binnen. Zij trokken een vuurwapen, deden een greep in de kassa die hen zeshonderd gulden opleverde, grepen de tas van de vrouw en losten een schot richting plafond toen zij de tas niet snel genoeg afstond. De mannen verdwenen in een Mazda, waarvan het kenteken ondertussen bekend is bij de politie.

## Auto-inbreker aangehouden

WILLEMSTAD — De 32-jarige S.M. is woensdag aangehouden door de politie wegens auto-inbraken. Een politieteam spoorde de man na een alarmbelletje op. Hij werd gezien op de Avesweg bij het openbreken van twee wagens. S.M. werd gefouilleerd. Hij verzette zich hevig bij zijn aanhouding.

## Zwaar materieel ingezet



*AMSTERDAM - Voor het eerst sedert de El Al-ramp zich in de S-flat in de Bijlmer zag men dinsdag dat zwaar materieel werd ingezet om brokken beton op te ruimen en andere grote wrakstukken. Tot dat ogenblik was het bergingswerk met de hand uitgevoerd.*

*(AFP-satellietfoto)*

# Financieel Nieuws

*Veel speculaties over rentebeleid in Bonn*

## Pond en lire profiteren van inleveren door mark

**AMSTERDAM - Op de valutamarkten werd woensdag nogal druk gespeculeerd op een snelle renteverlaging in Duitsland om de binnenlandse economie te stimuleren. De Duitse mark moest daardoor iets inleveren en daarvan profiteerden onder meer het pond sterling en de Italiaanse lire.**

Het pond sterling noteerde woensdag in Amsterdam tegen het einde van de handel Nf 2,7775, ruim twee cent hoger dan de Nf 2,7550 van dinsdag. Die dag was het pond ook al in herstel en steeg zes cent in koers. De onzekerheid over de Britse munteenheid blijft echter de boventoon voeren. "We weten niet wat het wisselkoersbeleid is of wie volgende week onze minister van Financien is", luidde het commentaar van een valutahandelaar in Londen.

De Italiaanse lire werd eveneens sterker, nadat de munteenheid eerder op de dag nog had te lijden onder een uitspraak van de Italiaanse premier Amato. Deze liet weten dat het parlement de strakke begroting voor volgend jaar zeker niet voor eind november zal goedkeuren. Sloot de lire dinsdag op Nf 1,2320 per 1.000, woensdag eindigde de munteenheid op Nf 1,2480. Woensdagochtend werd nog een koers opgetekend van Nf 1,2048.

De zwakkere munteenheden binnen het Europese monetaire stelsel (EMS) deden het woensdag ook beter. Het Ierse pond wist op te krabbelen en sloot op Nf 2,9690 tegen Nf 2,9525 op dinsdag. De peseta was licht in herstel en noteerde Nf 1,5775 tegen Nf 1,5740 de dag ervoor.

De dollarkoers is woensdag precies een cent gestegen en noteerde bij het scheiden van de markt in Amsterdam Nf 1,6145 tegen Nf 1,6045 op dinsdag. De dollarhandel richtte de blik op een eventuele beslissing van het Amerikaanse Centrale-bankenbestuur, de FED. Met het oog op de almaar voortsukkelende Amerikaanse economie is de afgelopen dagen gespeculeerd op een besluit van de FED om de rente verder te verlagen. Dinsdag was de "open-marktcommissie", het beleidsbepalende orgaan van de FED, bijeen, maar die gaf geen enkel signaal dat de rente zou worden verlaagd. Daar deed de dollar zijn voordeel mee. Een lagere rente in de VS maakt het beleggen in dollarpapier minder interessant.

**De koers van de Amerikaanse dollar is donderdagochtend met bijna vier cent gestegen. Op de wisselmarkten in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00 uur Nf 1,6525 tegen Nf 1,6145 bij het slot op woensdag. De koersstijging werd woensdag al in New York ingezet. Daar bereikte de "Greenback" een koersniveau van Nf 1,6325. Het pond sterling werd ruim 1,5 cent duurder.**

## Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 8 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.405 | 1.425 | 1.445 |
| PND STERLING | 2.930 | 2.985 | 3.045 |
| NED GLD | 106.90 | 107.71 | 108.51 |
| ZW FRANCS | 136.47 | 137.19 | 137.99 |
| FR FRANCS | 34.43 | 35.53 | 36.23 |
| DUITSE MARK | 120.56 | 121.28 | 122.08 |
| IT LIRE | 1.04 | 1.34 | 1.40 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | *100.20<br>**100.00 |
| JAPANSE YEN | 146.83 | 147.69 | 148.49 |
| ECU | -.- | 237.23 | 238.03 |

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99.56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

*Instabiliteit op valutafront houdt beleggers op zijlijn*

## Damrak gekenmerkt door serene rust, omzet valt tegen

**AMSTERDAM - Op de beursvloer van Amsterdam heerste woensdag een serene rust, terwijl de omzet tegenviel. De ondertoon was goed, maar de beleggers bleven grotendeels aan de zijlijn staan door het gebrek aan stabiliteit op de valutamarkten. Weliswaar konden de dollar en het pond sterling weer winst boeken, maar dat herstel vonden de handelaren niet voldoende. "De markt blijft nerveus. De bereidheid om posities in te nemen is gering", aldus een handelaar.**

De aandelenomzet bleef daardoor ook beperkt tot ruim Nf 500 miljoen. In de obligatiehoek werd er voor Nf 2,8 miljard verhandeld. Gespeculeerd werd op een renteverlaging. De koersindex steeg bescheiden van 192,4 naar 192,5.

Het merendeel van de hoofdfondsen noteerde hogere koersen. Vooral de financiële waarden lagen goed nu de rente in Nederland lijkt te dalen. Aegon trok maar liefst Nf 1,70 aan op Nf 67,20. Een handelaar tekende daarbij aan dat de handel erg dun was. ABN AMRO profiteerde eveneens van de aandacht voor de financiële waarden. Het bankenconcern klom Nf 0,80 tot Nf 48. ING echter was onveranderd op Nf 45,70.

### UITZONDERINGEN

Hoogovens en Fokker waren de twee uitzonderingen op de vriendelijke najaarsbeurs. Hoogovens heeft nog steeds last van het negatieve marktsentiment bij de staalindustrie. Hoogovens noteerde een nieuw laagste punt van het jaar op Nf 33,50, een min van Nf 1,50. In mei behaalde Hoogovens nog een hoogste koers van Nf 60,40. De berichten dat de onderhandelingen tussen DASA en Fokker langer duren dan verwacht, zorgde voor aanbod op Nf 17,90, een achteruitgang van Nf 0,80.

Uitgeversconcern VNU was gedurende de dag zwak gestemd. Net als dinsdag moest VNU flink inleveren en verliet het de beursvloer met een verlies van Nf 2,20 op Nf 83,50. De omzetten waren gering. Aanbod werd nauwelijks opgenomen. Door de sterke stijging van het pond sterling lag collega Elsevier goed bij de beleggers. Door de klim van het pond wordt de kans groter dat de fusie met de Britse uitgever Reed door kan gaan. Elsevier behaalde een plus van Nf 1 op Nf 107,60. Op de omzetranglijst nam Elsevier de derde plaats in met een omzet van Nf 28,1 miljoen.

Koninklijke olie stond in de min door een negatief advies van een Brits effectenkantoor. Volgens een handelaar heeft dat kantoor de verwachting uitgesproken dat de multinational dit jaar een lager dividend zal uitkeren. "Vorig jaar keerden ze al ruim tachtig procent van hun winst uit in de vorm van een dividend", aldus een handelaar, "het is de vraag of ze dat kunnen volhouden bij een winst, die nauwelijks groei vertoont", aldus een beursmakelaar. Koninklijke olie zakte in de ochtendhandel Nf 0,70 op Nf 141,50. Daarna volgde een licht herstel tot Nf 141,90, een verlies van drie dubbeltjes. Ondanks stijgingen van dollar en pond zakten Unilever en Ahold terug. AKZO en KLM daarentegen boekten winst.

Op een rustige lokale markt klom Smit Internationale met Nf 2,20 op Nf 27,70. De omzetten waren overigens erg gering. De autohandelaar Air was zwak met een verlies van Nf 4 op Nf 54.

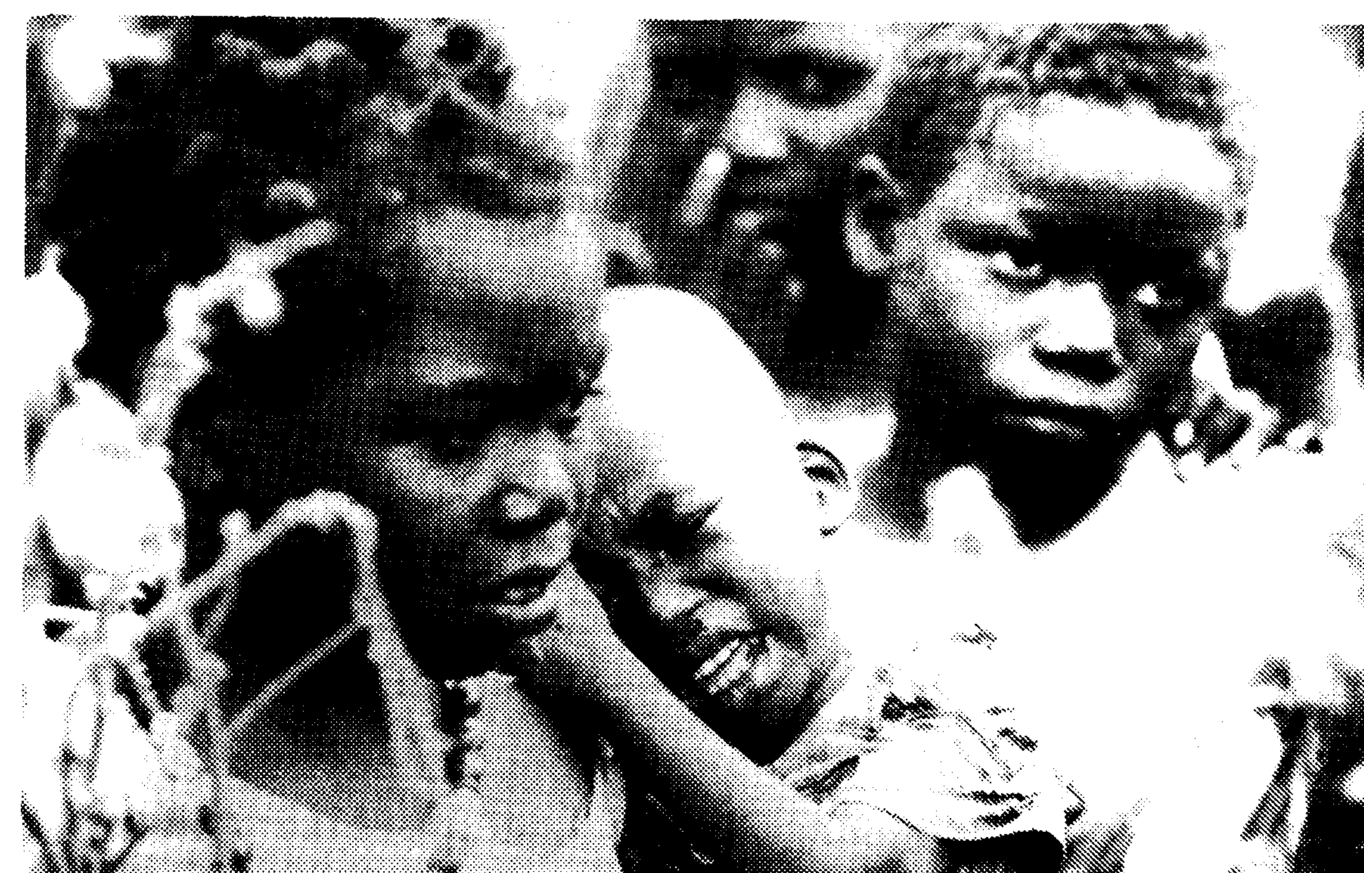
Op een vriendelijke optiebeurs werden 44.000 contracten verhandeld. Het meest in trek waren de opties op de EOE-index met een omzet van 13.000 contracten. De EOE-index steeg van 278,27 naar 279,08 punten.

**NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft woensdag een ongeïnspireerde dag beleefd. De Dow Jones -index van de dertig toonaangevende fondsen daalde met 25,94 punten tot 3152,25 punten. De omzet bereikte de 184 miljoen aandelen na 185 miljoen op dinsdag.**

De handel begon richtingloos, met een beursindex die nu eens een paar punten op verlies, dan weer een paar punten op winst stond. Later op de dag kreeg de pessimistische stemming de overhand. Dat kwam doordat de obligaties negatief reageerden op de verkoop van zevenjarige staatsobligaties. De belangstellng hiervoor was gering. De daling in de obligatiehoek sleepte de aandelenkoersen mee. Aan de daling droegen tegen het einde van de handel verkoopprogramma's van de computers ook hun steentje bij.

De dollar was in New York flink hoger. Tegen het einde van de handel stond de Amerikaanse munteenheid op Nf 1,6325 na Nf 1,6075 op dinsdag. De stijging, die eerder op de dag in Europa was begonnen, vond plaats doordat een renteverlaging in de VS uitbleef.

## Wachten op voedsel



■ *MUQADISHO - Een meisje draagt haar zusje naar het voedingscentrum in de Somalische hoofdstad. De voedselsituatie in Muqadisho is verbeterd maar elders in het land blijft de situatie nog kritiek.*

**MUNCHEN - De Duits vliegtuigbouwer Deutsche Aerospace (DASA) wil de komende twee jaar 7500 banen schrappen.**

De vermindering van het aantal banen is noodzakelijk geworden doordat de orderontvangst aanmerkelijk is verslechterd, zo heeft een woordvoerder van DASA woensdag laten weten. Op het ogenblik werken er zeventigduizend mensen bij de dochteronderneming van Daimler-Benz. Gedwongen ontslag wordt niet uitgesloten.

## Turkse luchtaanvallen op Kurden

**ZAKHO - Turkse vliegtuigen hebben dinsdag aanvallen uitgevoerd op doelen in het noorden van Irak.**

Met hun actie lijken zij steun te geven aan Iraakse Kurden die bezig zijn met een operatie tegen naar een eigen staat strevende Turks-Kurdische guerrillastrijders. Over slachtoffers is niets bekendgemaakt.

# MENSEN



■*Lente in Milaan. Vooruitlopend op de mode van het komende voorjaar, werd in deze Italiaanse stad een modeweek gehouden. Harriet Springer koos met haar collectie voor bloemen, hier gedragen over een witte broderie onderrok.*

## Oud Macedonisch graf gevonden

Een intact **Macedonisch graf** uit de tweede eeuw voor Christus is blootgelegd in de buurt van Pella, de oude hoofdstad van Macedonië. Dat heeft het Griekse ministerie van Cultuur woensdag meegedeeld.

Het graf bestaat uit een enkele steen van 4 bij 4 meter die gehouwen is uit rots en kalksteen. Middenin de muur vonden de archeologen een marmeren relikwieënkast met erin een houten doos met de verbrande beenderen van een jong meisje gewikkeld in brokaat en twee gouden kruisen.

Op de grond ontdekten zij een koperen kistje, een ijzeren handlamp, een benen fluit en andere begrafenisvoorwerpen. De archeologen dateren het graf in de tijdperk van Filippus V van Macedonië (220-179 voor Christus). Het is het eerste graf dat in Pella is blootgelegd.

## Bloom (62) overleden

**Allan Bloom**, de Amerikaanse politieke filosoof die in 1987 bekend werd om zijn bestseller-boek *The Closing of the American Mind*, is woensdag overleden. De 62-jarige Bloom stierf aan een maagbloeding en een leverkwaal, zo deelde de Universiteit van Chicago mee.

Bloom, die hoogleraar sociale wetenschappen was, schreef een aantal boeken. Internationaal bekend werd hij met *The Closing Of the American Mind*, waarin hij het op de Amerikaanse universiteit weer opgedoken morele relativisme ter discussie stelde. Hij kreeg voor het boek de Jean-Jacques Rousseau prijs van de boekenbeurs in Genève.

## Lockerbie leeft mee met Bijlmer

De gemeenteraad van het Schotse plaatsje **Lockerbie** heeft donderdag een bloemstuk laten bezorgen op het Amsterdamse stadhuis. Op het bijgevoegde kaartje liet Lockerbie weten mee te leven met de slachtoffers van de vliegramp die de Bijlmer heeft getroffen.

Op Lockerbie stortte op 21 december 1988 een Boeing 747 neer van de luchtvaartmaatschappij Pan Am. Daarbij kwamen elf bewoners van Lockerbie en 259 inzittenden van het vliegtuig om het leven.

Het Franse **abortusmiddel** RU-486, dat slechts in enkele landen verkrijgbaar is, blijkt een prima *morning-after* pil te zijn. Dit is donderdag gepubliceerd in het medische tijdschrift *New England Journal of Medicine*.

De ontdekking betekent dat RU-486 niet alleen gebruikt kan worden voor het afstoten van een foetus, maar ook voor de preventie van een bevruchting na de geslachtsgemeenschap. Al eerder hadden voorstanders van de Franse pil deze mogelijkheid genoemd. Zij verwachten zelfs dat RU-486 dienst kan doen als anticonceptiemiddel voor '1 maal per maand'.

Bij een onderzoek onder achthonderd Britse vrouwen betrokken raakte geen van de vierhonderd vrouwen die RU-486 slikten zwanger. Van de andere vierhonderd die de normale anti-conceptiemix kregen toegediend, raakten vier vrouwen in verwachting.

Bovendien zou RU-486 volgens onderzoekers minder bijwerkingen hebben. Daar staat tegenover dat het de menstruatie kan uitstellen, zodat iemand langer onzeker blijft over een mogelijke zwangerschap.

## Paul Acket van 'North Sea Jazz' overleden

**Paul Acket**, de organisator van het North Sea Jazz Festival in Den Haag en het Jazz Mecca in Maastricht, is maandagavond in zijn woonplaats Den Haag overleden. Dat hebben zijn medewerkers woensdag na de begrafenis meegedeeld. Acket leed aan kanker. Hij werd 69 jaar.

Op uitdrukkelijke wens van Acket zal het derde jazz mecca, eind oktober in Maastricht, gewoon doorgaan. Daarna wordt bekendgemaakt wat er met 'zijn festivals' gaat gebeuren. Behalve North Sea en Mecca is dat ook nog het Drum Rythm Festival in Amsterdam.

Acket, die van jongsaf aan concerten organiseerde, richtte het blad *Muziek Express* op en kort daarop *Popfoto*. In 1975 verkocht Acket zijn bladen aan Nederlandse uitgever VNU, naar verluidt voor acht miljoen gulden.

Een jaar later organiseerde hij zijn eerste North Sea Jazz Festival, een muziekgebeuren dat in enkele jaren een wereldfaam verwierf. North Sea Jazz trok steeds meer mensen, tot 60 duizend in 1992.

De kracht van het North Sea Jazz Festival is de compactheid ervan: nergens ter wereld zijn zoveel artiesten in zo'n korte tijd bijeen in een gebouw.

## Nieuwe behandeling voor prostaatkanker

De internationaal bekende uroloog prof. dr. P. Walsh van de John Hopkins Universiteit in Baltimore (VS) heeft woensdag een nieuwe techniek getoond bij de behandeling van **prostaatkanker**.

Hij deed dat tijdens een bijeenkomst van specialisten in het Dijkzigtziekenhuis in Rotterdam. De nieuwe operatietechniek maakt het mogelijk dat de patiënt zijn potentie en de volledige controle over het plassen behoudt.

Er was grote belangstelling voor de demonstratie onder leiding van de stichting urologisch wetenschappelijk onderzoek. Ongeveeer 160 van de 220 in Nederland werkzame urologen woonden de zitting bij. Via beeldschermen konden zij de operaties volgen. De urologen werden in de gelegenheid gesteld tijdens de operaties vragen te stellen aan beide hoogleraren.

## Moeder klaagt school aan voor 'dom' zoontje

De moeder van een tienjarige jongen in de Verenigde Staten heeft een **school aangeklaagd** omdat die haar zoon liet overgaan tot de vijfde klas, hoewel de jongen niet kan lezen en schrijven. De moeder van Mexicaanse afkomst wil geen financiële schadevergoeding maar eist dat de betrokken school haar deuren moet sluiten.

Volgens de moeder hebben de leraren van de school verzuimd haar zoon afdoende te onderwijzen. De vrouw had haar zoon Roberto juist naar een Engelstalige school gestuurd omdat zijn kansen op de arbeidsmarkt daardoor zouden toenemen. De gebrekkige scholing van Roberto kwam aan het licht toen hij naar een andere school verhuisde en daar werd teruggezet naar de eerste klas.

## Britten spugen op Duitse japon

Veel Britse kranten hebben donderdag in hun kolommen geprotesteerd tegen de aankoop van een **Duitse japon** door de echtgenote van premier Major. De boulevardkrant *Daily Mirror* berichtte dat Norma Major de zwart-roze jurk van modehuis Escada uitgeerekend komende vrijdag op het partijcongres van de conservatieven in Brighton wil dragen.

Veel conservatieve partijleden en nationalisten verwijten haar dat zij geen kleding heeft van Britse makelij. Op het moment voeren zij een campagne onder het motto: "Koop Britse producten".

Ook prinses Diana kreeg onlangs veel kritiek omdat zij een Mercedes had geleast. Bezweken onder de publieke druk heeft zij later de Duitse auto teruggestuurd.



■*In de VS weet men al meer beter, in Europa b men eraan te wennen: bijten voor de televisie. D mogelijk geworden me aanbod van RTL Plus vate TV. In Duitsland voorbeeld is de gedr media in het laatste d nium steeds verder in de gedrukt door commerciële visie. Adverteerders verk liever de kijkkast.*

## Veterinair tuchtcollege

**Dierenartsen** in Nederland kunnen vanaf maandag worden aangeklaagd als zij tekort schieten in wat van hen als arts verwacht mag worden. Dezelfde mogelijkheid bestaat als zij de gezondheidszorg voor dieren ernstige schade toebrengen, door bijvoorbeeld noodzakelijke handelingen na te laten, of als zij bijvoorbeeld bij een operatie instrumenten in de buikholte van een dier achterlaten.

Deze klachten kunnen worden ingediend bij het veterinair tuchtcollege in Den Haag, dat maandag is geïnstalleerd. Dit college is ingesteld in het kader van het zogenaamde veterinair tuchtrecht, dat sinds 1 oktober van kracht is.

Dierenartsen, dierverloskundigen, castreurs en zogenaamde paraveterinairen, zoals dierfysiotherapeuten en dierenartsassistenten kunnen worden aangeklaagd. Wie het oneens is met de uitspraak van het college, kan in beroep gaan bij het veterinair beroepscollege.

## Borst-baby's slimmer dan flessekinderen

Baby's die met **borstvoeding** worden grootgebracht zijn intelligenter dan hun leeftijdgenootjes die de krijgen. Dat conclu twee Australische de digen uit een onderzoek 32 baby's. Zestien zuigeli die in een ziekenhuis in laide borstvoeding kreg ken geestelijk veertig cent vaardiger dan ze zuigelingen die zich m fles tevreden hadden m stellen.

De intelligentieversch zullen op latere leeftijd schijnlijk blijven besta meent Bob Gibson, een de onderzoekers. Het o zoek onderschrijft de c sies van een Britse stu eerder dit jaar is ge ceerd en die constateer kinderen die als baby b voeding hadden gekreg 7,5 jarige leeftijd acht cent intelligenter zijn leeftijdgenoten die me fles waren gevoed.

De onderzoekers wijte verschil in intelligentie het vetzuur DHA in de dermelk, die in flesv niet of onvoldoende aan is.

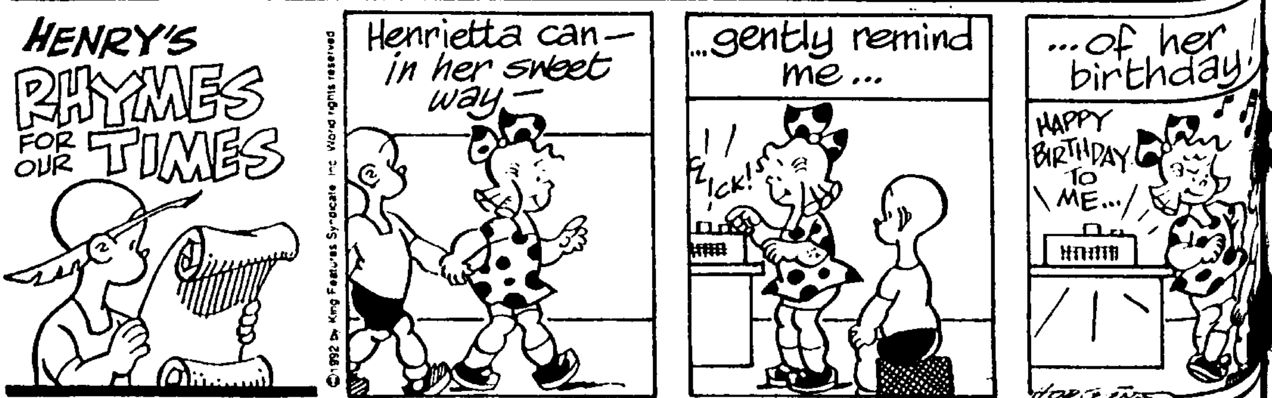
## Hoger pensioen voor Vaticaan

Paus Johannes Paulus II heeft voor de ruim drieduiwerknemers van het **Vaticaan** een pensioenfonds ingesteld en nieuwe richtlijnen voor de pensioenen en uitkeringen afgekondigd. De pensioenen worden per 1 januari 1993 met gemiddeld 20 procent verhoogd.

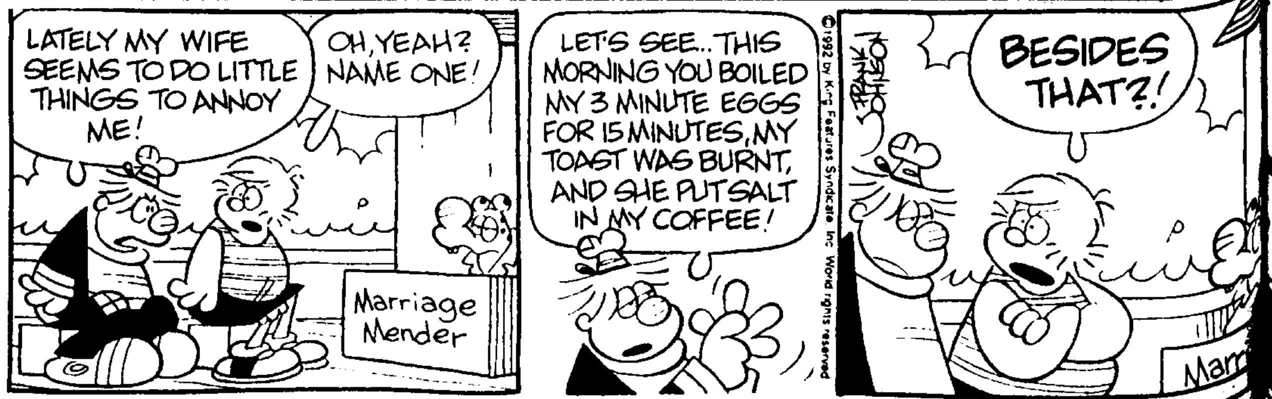
De paus heeft de pensioenen **aangepast** in verband met de veranderde sociale situatie, de internationalisering van de curie, het centrale bestuursorgaan van de rk kerk, en de mobiliteit van het personeel.

De verhoging van de pensioenen kost de leiding van de kerk per jaar ongeveer 5 miljoen gulden.

HENRY ® By Dick Hodgins




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



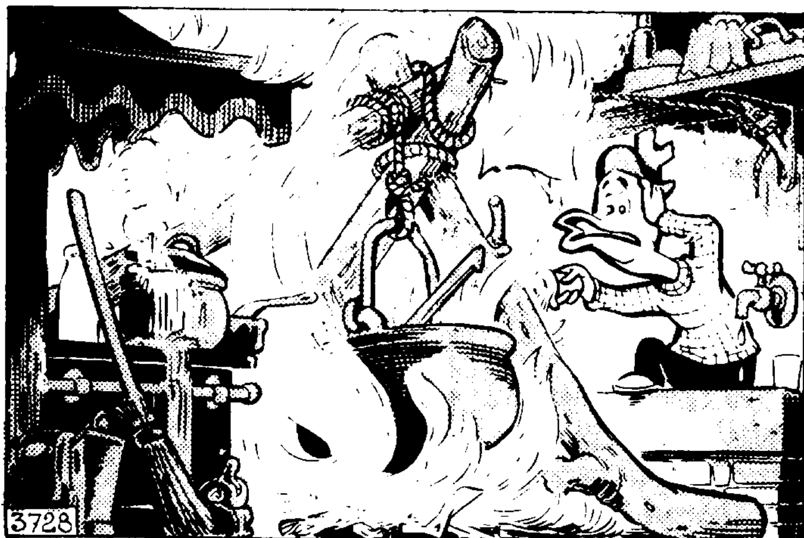

BEETLE BAILEY By Mort Walker

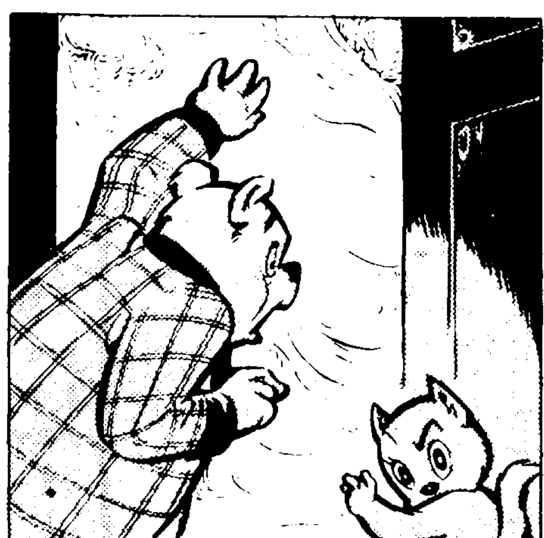


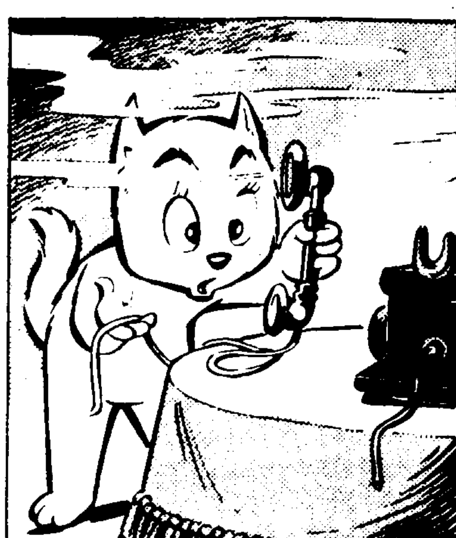

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson




# Tom Poes en de Feunix
## door Marten Toonder





**3728 — Wammes Wagel had zich in de keuken teruggetrokken om een maaltijd te gaan bereiden. Midden op de vloer had hij, met behulp van wat sprokkelhout, een ruim kampvuur aangelegd.**

**Heer Bommel had hem scherp ingeprent dat het uit moest zijn met moderne hupsafladder als gas en elektriciteit en Wammes, die dat wel enigjes vond, omdat het nu net op kamperen leek, hield zich daar stipt aan.**

**Hij was doende om een ouderwetse hangpot boven het vuur te bevestigen, toen hij plotseling bemerkte dat het vertrek in brand stond.**

**"Grutjes, een fikkie!" zei hij wat besluiteloos. Doch nu werd de deur opengeworpen en snelde zijn werkgever de keuken binnen.**

**"Doe iets!" riep deze met overslaande stem. "Blus dan toch!"**

**De kok tapte gehoorzaam een glaasje water uit een emmer en sprenkelde het op de vlammen, maar dat hielp niet veel.**

**"Vorm een keten!" kreet heer Ollie. "Haal emmers! We gaan water uit de put scheppen! Blijf kalm... schiet toch op, bedoel ik".**

**"Onzin", zei Tom Poes. "Als uw waterleiding niet meer werkt, kan ik beter de brandweer op gaan bellen".**

**Hij rende de knetterende ruimte uit en holde naar de telefoon. Maar helaas. In zijn ijver om alle hupsafladder uit zijn huis te weren, had heer Bommel de draad enkele dagen tevoren doorgeknipt.........**

…s heengegaan na een kortstondig ziekbed, …echtgenoot, vader en grootvader

# …AX HUBERTUS RACH

…zijn echtgenote : Mable Rach-Pollard
…eren : Gerold en Melinda Rach-Verduyn Lunel
Chesley Rach
Marlene Rach en Andre Klepe
Arno en Karin Rach-Gerrets
Natasha en Gijs Van den Heuvel-Rach
Titiana en Brent Paula-Rach
…nderen : Mitzey Rach
Feyme Rach
…yo Rach
Gyntha-Querine Rach
…n zus : Willie Rach
Marie Rach-Fakkel
…ige familieleden, vrienden en kennissen.

…debestelling zal plaats vinden op vrijdag 9 oktober om 16.00 uur p.m. …de vanuit de kerk van Groot Kwartier naar de begraafplaats te Groot … Gelegenheid tot kondoleren vanaf 13.00 uur p.m. in de kerk van Kwartier. Voor de teraardebestelling zal er een heilige mis worden …agen. Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

---

…7 oktober 1992 is zacht ingeslapen onze zorgzame moeder, …moeder, overgrootmoeder, schoonmoeder en zuster

## …gia Margarita VAN DER VEEN-WESTERHOF

…e gezegende leeftijd van 95 jaar.

…ren : Nigella
Gloria
Elvia
Ilves
Eddy
Rudy
…kinderen : Pim en Gloria Fangman
Dieudonne en Darryllin van der Veen
…kleinkinderen : Lisa en Christiaan Fangman
…ondochters : Vilma van der Veen-Santine
Deanna van der Veen-Lauffer
… : Gerardina Maduro-Westerhof en familie
…e familie : Westerhof, Wilsoe, Dr. Antoine Maduro, Everts en Anselma Martis-Martina

…aardebestelling vindt plaats op vrijdag, 9 oktober 1992 vertrek… om 16.00 uur vanuit de Rooms Katholieke kerk te Janwé naar de …antse begraafplaats aan de Oranjestraat.

…nheid tot kondoleren vanaf 13.00 uur in de Rooms Katholieke kerk …nwé.

…e geen rouwbeklag aan huis.

---



…ondo pena nos ta partisipá fayesimentu …

## …idney Eduviges Pedro Martus

…bida Adjunct-Commies na Ofisina Sentral …suntunan Personal di Gobièrnu Sentral. …dedikashon na trabou i su kolegialidat lo …a sirbi komo ehèmpel pa nos.

…ney, sosegá na pas.

**Hefe i Personal di Ofisina Sentral di Asuntunan Personal di Gobièrnu Sentral.**

---

…rband met het overlijden van onze goede …d

## MAX RACH

…ze zaak op vrijdag 9 oktober 's middags …oten van 14.00 tot 18.00 uur. …vond- en nachtdienst worden door ons …wijzigd waargenomen.

**Directie Botica Santa Maria.**

---

# …ET WEER

**…VERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00**

…t half bewolkt en overwegendd droog. Vannacht en …chtend, tijdelijk wat meer bewolking, met kans op …selijke bui.
…gend matige, overdag af en toe vrij krachtige …wind (tussen acht en twintig knopen).

**…VERZICHT:**
…viteit van de intertropische convergentiezone is de … uren behoorlijk afgezwakt en concentreert zich …lijk boven Colombia. Het weer boven de Beneden…landen staat momenteel onder invloed van een … hoge druk. Hierdoor zal in de komende 24 uur de ontwikkeling van buien boven de Benedenwindse …enigszins beperkt blijven.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**
…morgen 08.00 L.T. Afgelopen 24 uur

| Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|
| half bewolkt | 29 | 26 | 0.0 |
| half bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| half bewolkt | 30 | 27 | 0.1 |
| licht bewolkt | 32 | 25 | 0.0 |
| licht bewolkt | 31 | 26 | 0.0 |
| zwaar bewolkt | 16 | 11 | sp |
| geheel bewolkt | 20 | 15 | 0.0 |

# AGENDA CURAÇAO

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

**KINDERARTS**
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING**
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 13 oktober: zuster Van Velthoven. Tel.: 376728.

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO**
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina. Tel.: 642685 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.



### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**

**Otrobanda**
Otrobanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
**Punda**
Antiliana, Kaya Flamboyant 1-A. Tel.: 376200/376208.

## DIVERSEN

**HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.**

**NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE**
**Telefoon: 637911 (RCC)**
**24 uur per dag verkrijgbaar.**

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

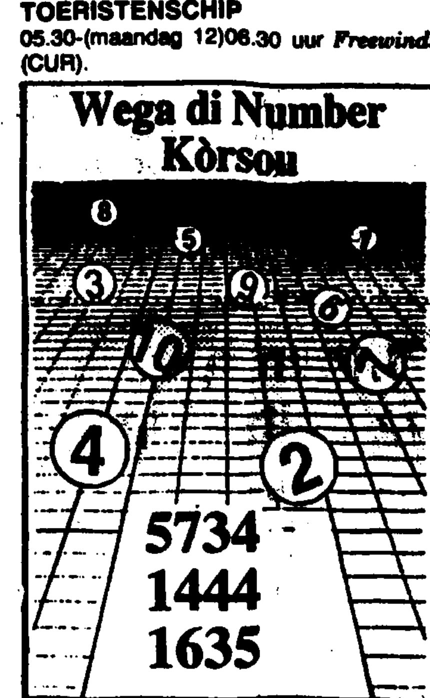



**STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO**
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

**DIERENARTS**
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

### VRIJDAG

**TOERISTENSCHIP**
05.30-(maandag 12)06.30 uur *Freewinds* (CUR).




**Colofon** AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacqline Dabrol-Sleegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Israël (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Nasidijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Joe van der School
Redactie: Eef Hermens, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djabie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Gamondie-Landerrark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde;
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Heiderup;
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrido N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 206.006, Maduro Bank rek. nr: 266.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent;
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

## HBO
(kanaal83)

DONDERDAG
16.00 Movie: 'Talent for the Game' (1991; Edward James Olmos/Lorraine Bracco)
17.30 Movie: 'Quest for the Mighty Sword' (1990; Laura Gemser/Eric Allen Kramer)
19.00 Movie: 'Stepping Out' (1978; Alan Alda/Maggie Smith)
21.00 Movie: 'Crackdown' (1991; Cliff De Young/Robert Beltran)
22.30 First Look: Hero
23.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
24.00 Movie: 'Dead Again' (1991; Kenneth Branagh/Emma Thompson)
01.55 Dream On
02.25 Movie: 'Leviathan' (1989; Peter Weller/Richard Crenna)
04.05 Kids in the Hall
04.35 Movie: 'The End of Innocence' (1991; Dyan Cannon/John Heard).

## ABC
(kanaal99)

DONDERDAG
20.00 Delta
20.30 Room for Two
21.00 Homefront
22.00 PrimeTime Live.

## AE
(kanaal73)

DONDERDAG
16.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 Shark Terror: Shark Hunter
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Real West
01.00 Shark Terror: Shark Hunter
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Alice to Nowhere (Pt 1 of 2)' (1986; John Waters).

## CBS
(kanaal75)

DONDERDAG
20.00 To Be Announced
20.30 Major League Baseball AL Championship Series: Oakland Athletics at Toronto Blue Jays (game 2) (L).

## NBC
(kanaal85)

DONDERDAG
20.00 Different World
20.30 Rhythm and Blues
21.00 Cheers
22.00 Wings
23.00 L.A. Law.

## TBS
(kanaal89)

DONDERDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Shaka Zulu (Pt 4)
22.05 Movie: 'King Solomon's Mines' (19 85; Richard Chamberlain/Sharon Stone)
24.05 Movie: 'Fair Wind to Java' (1953; Fred MacMurray)
02.05 Movie: 'The Night of the Iguana' (1964; Richard Burton)
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

## EURO-TV
(kanaal76/77)

DONDERDAG
19.00 Bassie & Adriaan
19.30 NOS Journaal
19.50 TROS Kompas TV-Ster Gala
10.55 Platenlandaagse TV-show
20.35 TROS Actua
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

## TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki met Omalio Merien: *Antias na Manilla*
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telenotisia
20.40 Toespraak minister Frank Rozendal
20.45 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito
21.30 Special: *Golden Music Artists cocktailparty*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

**IJMUIDEN - Bij het kustwachtcentrum in IJmuiden zijn zondagavond meerdere getuigenverklaringen op geluidsband opgenomen over het neerstorten van de El Al-Boeing.**
De getuigenverklaringen komen van mensen op plezierwaartuigen die via hun marifoon meldden dat het laag passerende viermotorige straalvliegtuig eerst een motor verloor terwijl, toen zij het even later opnieuw zagen langskomen, er twee motoren ontbraken.

# UIT geknipt voor U

**Uitgaansagenda voor 9 okt. t/m 15 okt.**

## MUZIEK

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 627229) Elke avond vanaf 20 uur live muziek. Houseband met solisten Franklin Batta en Tony Worrel plus gasten uit Curaçao.

CLUB L.A. (tel. 614353)
Za. 10 okt.'Ladies Night' met optredens van **The Band Survival and Leticio Rosa.**

LUXOR (tel. 657931)
Za. 10 okt. vanaf 21:00 uur Full Moon Party

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19:30 tot 21:30 uur live muziek met **Walter Wout.**

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 9 okt. vanaf 21 uur **Pikaballen, Spice & Pepper en Chips.** Zo. 11 okt. van 18 tot 22 uur **Chips.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

## MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Expositie olieverf en aquarel van Ria Houwen van 10 tot 30 oktober. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
'Uniek Curaçao' een foto-expositie over de unieke plekjes op Curaçao van 11 sept. t/m 11 okt. Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Rotary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408067), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rool Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

## EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Familiefilms van 8 okt. t/m woe. 15 okt. om 19.15 uur. Do. Cocoon, vrij. Tequila Sunrise, za. Speedy Gonsalez, zo. Throw Mona from the Train, ma. Look Who's Talking Too di. Air America, woe. Daffy Duck. Hoofdfilms om 20.30 uur, za. Platoon, woe. The Good, the Bad and the Ugly.

KAS DI BEIBEL vertoont vrij. 9 okt. om 19 uur de film 'Shiokari Pass'. Plaats: tuin van het Kas di Beibel aan de Galtoweg 3.

Frank Quirindongo geeft op vrij. 9 okt. in het kader van de lezingencyclus over slavernij een lezing over de slavenopstand op Curaçao. Plaats: aula van de universiteit. Aanvang: 20 uur.

## DIVERSEN

VERKEERSTUIN te Cas Cora is op zo. 11 okt. van 10 tot 17:30 uur geopend. Toegang Naf. 1,-.
GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden en de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen bij het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jop Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 4 okt. om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Zeiltrips op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak.

ARAWAK CLAY PRODUCTS (tel. 377656)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. t/m vrij van 8 tot 17 uur, za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.